

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 18 de Septiembre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.574

HECHOS Y PALABRAS

LA GUILLOTINA Y LOS FRANCESES

por Ramón J. Sender



GORGULOV

La ejecución de Gorgulov vuelve a asomar a las fotografías de la Prensa francesa la osamenta de esa vieja aliada de la justicia. A través de las comunas y de los derechos del hombre, lo único que a nuestro juicio ha dejado la Revolución francesa en las cárceles y en las salas donde los hombres juzgan a los hombres, es la guillotina. El pobre Gorgulov, víctima primero de su desvarío y después de la serenidad de los demás, ha podido comprobar en el amanecer del día 14, entre las dos luces escalofriantes de un "boulevard". Todo París se ha dejado estremecer por la malsana voluptuosidad de la muerte mucho más ahora—con la ejecución—que con el asesinato de M. Doumer. Según nuestra opinión en la diferencia entre esas dos impresiones hay un fino matiz digno de recogerse porque revela muchas cosas sobre la educación de las masas a base de esa cultura espiritualista francesa.

Pero el caso personal de Gorgulov tiene también rasgos muy típicos. Gorgulov era un semiloco, un alucinado. Los instintos y la razón andaban en desacuerdo y si ésta hubiera logrado imponerse hasta el extremo de poder apreciarse Gorgulov a sí mismo, medir su fuerza vital, su rudimentaria energía en desorden, verse como un espectáculo, se hubiera salvado. Hubiera logrado ordenar su programa político, hubiera conducido mudando por engañarse conscientemente a sí mismo. Hubiera sido probablemente un gran político. Pero la razón no triunfó en él nunca. Hubiera bastado, sin embargo, cierta armonía en sus desatados instintos y una relativa facilidad de expresión para hacerse una reputación de escritor original. Pero tampoco alcanzó nunca esa armonía. Los instintos—el poder, la gloria, el triunfo—, habían sometido a la razón y ésta le iba sirviendo el despecho, el resentimiento, la duda, la angustia de creer medularmente no sabía en qué. Había un caos horrible en su alma. Formaban esos caos instintos desenfrenados, intuiciones bárbaras y por otra parte la angustia de vivir y la fe en la muerte como grito supremo que todos oían y entenderían. Así, Gorgulov tenía que matar. Al señor Doumer o a Hindenburg. En el libro del profesor francés Mauricio de Fleury, "La angustia humana", que seguramente no habían leído los jueces, está el caso de Gorgulov bastante claro.

Muchas veces se ha hablado del homicida esclavo de la pasión de un instante y de la justicia dueña de sí misma, serena y en pleno uso de sus facultades. Claro es que hay tal desnivel entre esos dos planos distintos de un mismo hecho social que un hombre sano, acostumbrado a discernir por su cuenta, tiene forzosamente que percibirlo. En el caso de Gorgulov había más. Al disparar sobre el señor Doumer no era esclavo de una pasión momentánea sino de la "angustia humana", de toda la vida exacerbada en la plenitud de sus años y en la magnitud de su vitalidad. Gorgulov no estaba loco. No "lo había perdido todo menos la razón". Desgraciadamente para él la razón hipotrofiada era no una facultad sino una enfermedad y estaba rodeada de todos los estímulos vitales, lo que mantenía la enfermedad latente llevándola a estados culminantes como el del asesinato. ¿Qué duda cabe de que Gorgulov no era responsable de lo que hacía? ¿Dónde estaba Gorgulov? ¿Lo sabía él mismo? Claro está que para estas situaciones la justicia tiene un elemento de identificación: la cédula personal. Ha sido para la serena justicia una prueba de convicción decisiva. En casos como éste, la diferencia entre los dos planos es demasiado elocuente: Gorgulov que asesina víctima de su desvarío y la justicia que le quita la vida dueña de sí misma, con aplomo y hasta con ceremonia.

Otra reflexión que surge sola, es, como

apuntábamos antes, el matiz que distingue la impresión que el asesinato del señor Doumer hizo a las gentes en Francia y la que ha hecho al pueblo parisiense la ejecución de Gorgulov. De un lado la víctima era el primer ciudadano francés. De otro, un aventurero ruso que ni era aristócrata, ni revolucionario. Lo bastante confuso de contornos para darle un puesto en la novela rusa predilecta de cada cual. Había dos elementos decorativos de primer orden para encuadrar lo sensacional: de un lado el panteón de hombres ilustres; de otro, la guillotina. La cultura francesa a base del espíritu congestionado de la exaltación de lo espiritual, da tipos vitales decadentes que se impresionan más con lo perverso que con lo terrible. Lo terrible hace llorar. Lo perverso hace temblar y palidecer. Fué terrible que el señor Doumer, presidente de la República, cuyos tres hijos perdieron la vida en la guerra, cayera con la cabeza abierta a balazos. Era perverso matar a un aventurero ruso en un boulevard, entre dos luces, con ceremonia y protocolo. El panteón de hombres ilustres, es la historia brillante. Pero en cualquier día se puede visitar por dos francos. La guillotina es la historia siniestra, la parte de perversidad que anida en el fondo sentimental de las sociedades. París decadente ha saludado con un escalofrío voluptuoso a la guillotina. Lo que es, en fin de cuentas, otro argumento, quizás el mejor, en favor de los que pedían el indulto.

(Prohibida la reproducción.)

La Cámara francesa anegó por quinientos veinticinco votos contra cuarenta y seis el proyecto de conversión de rentas

París, 17.—A las cinco de la mañana terminó hoy la sesión que la Cámara comenzó ayer a las tres de la tarde y que se dedicó exclusivamente a discutir el proyecto de conversión de rentas públicas.

El proyecto fué aprobado por 525 votos contra 46.

El proyecto propone el reembolso o conversión en rentas nuevas del cuatro y medio por ciento de los títulos de renta del Estado del 5 por 100 de 1915, 6 por 100 de 1920, 6 por 100 de 1927, 5 por 100 de 1928, las obligaciones del Tesoro de 6 por 100 de 1927 y los bonos del Tesoro 7 por 100 de 1927. Contiene el proyecto una serie de disposiciones en favor de los pequeños rentistas.

Se espera que el Senado apruebe sin dificultad el proyecto.

Las elecciones para el Reichstag

BERLIN, 17.—El Gobierno del Reich ha acordado poner a la firma del presidente de la República alemana un decreto fijando el 6 del próximo noviembre para la celebración de elecciones para el Reichstag.

Se cree que el mariscal Hindenburg no pondrá inconvenientes. (United Press.)

La cuestión de la presidencia de Chile

SANTIAGO DE CHILE, 17.—De modo oficial se desmiente que se haya pensado en ofrecer la presidencia provisional de la República a un civil, y mucho más, que el elegido para ello hubiese sido el ex presidente Dávila. (United Press.)

Colombia se prepara para una posible guerra con Perú

BOGOTÁ, 17.—El Parlamento aprobó un crédito de diez millones de pesos destinados a la defensa nacional. El ministro de Relaciones Exteriores fué el encargado de defender este crédito, y dijo que era preciso, en vista de que en los sucesos de Leticia habían tomado parte un oficial y diez soldados peruanos, y de que el Gobierno de Perú había contestado a la nota del de Colombia que no podía controlar sucesos como el de Leticia, en los cuales se demostraba la voluntad de unos habitantes de pertenecer a una nación determinada. El ministro añadió que Colombia no consentirá jamás en que Leticia deje de formar parte del territorio nacional. (United Press.)

ACTUALIDAD POLITICA

El Sr. Lerroux torna a desmentir que vaya a renunciar a la jefatura de su partido, y añade que después del Sr. Azaña espera gobernar él, aunque no tiene impaciencia

El jefe del Gobierno, que salió de Madrid para pasar dos días de campo, ha llegado a La Coruña donde se le tributó un gran recibimiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

EL JEFE DEL GOBIERNO MARCHA AL CAMPO

Ayer por la mañana el jefe del Gobierno marchó en automóvil al campo, para pasar unos días descansando. Seguramente no regresará hasta el próximo viernes, día en que se celebrará Consejo de ministros.

LOS EXPORTADORES DE CARNES

En el ministerio de Agricultura se facilitó una nota, en la que se advierte a los exportadores de carnes frescas a Francia que el día 25 del actual termina el plazo fijado para presentar las instancias solicitando la oportuna autorización. Las solicitudes deberán dirigirse al ministro de Agricultura francés, poniendo en el sobre la indicación de que se trata de peticiones de permisos para introducir en Francia carnes frescas españolas.

VIAJE SUSPENDIDO

El ministro de Instrucción pública, señor De los Ríos, por razones de salud ha suspendido su anunciado viaje a París. En cambio, dentro de unos días marchará a Suiza, para descansar una corta temporada.

LAS ELECCIONES CATALANAS

BARCELONA.—"La Veu", en su número de ayer, publica una nota en la que dice que, según impresiones recogidas de personas de gran significación en la Esquerra, se deduce que existe el propósito de convocar en breve las elecciones para constituir el Parlamento catalán.

Añade que, seguramente, esas elecciones se celebrarán el primer domingo de octubre, y que en estas elecciones no podrán votar las mujeres.

DECLARACIONES DEL SEÑOR OSSORIO Y GALLARDO

OVIEDO.—El señor Ossorio y Gallardo, que se encuentra en ésta, hablando con un periodista ha dicho que las Cortes constituyentes, en su primera etapa, han realizado una intensa y eficaz labor.

También ha dicho que la organización de las derechos españolas está por hacerse, pues cuantos la intentaron fracasaron.

Con respecto al Estatuto catalán, ha dicho que era necesario aprobarlo.

El Gobierno del señor Azaña—ha dicho—es insustituible, por ahora. Sus colaboradores los socialistas han hecho más por la República que por los ideales de su Partido. La burguesía les injuria y les mira con hostilidad; pero esta situación de agresión no debe continuar.

DICE EL SEÑOR LERROUX

El Sr. Lerroux, que se encuentra en Vindago (Portugal) con el embajador de España Sr. Rocha, ha sido interrogado por un redactor de "El Diario de Lisboa", al que entre otras cosas ha dicho:

«Son falsos en absoluto los rumores según los cuales estoy dispuesto a renunciar a la jefatura del partido radical. Esos rumores han sido lanzados sin duda por mis enemigos de Aragón, que no acaban de comprender mi posición ante el Estatuto de Cataluña.»

Yo soy partidario de que a las demás regiones se les conceda también su Estatuto, para evitar que Cataluña sea la región española privilegiada. Debe evitarse que se diga que Cataluña, con la República, como con la Monarquía, es la única que tiene privilegios.

Con respecto a las deportaciones he de decir que la medida me parece violenta, pero que la juzgo indispensable para la buena marcha de la República.

No creo que la República tenga dificultades en el porvenir. El nuevo régimen se ha consolidado de tal forma que nadie puede pensar en derrocarlo con meros golpes de audacia. Intentarlos será fracasar ruidosamente y exponerse a graves contratiempos.

El Sr. Azaña ha cumplido brillantemente su cometido. Yo espero sucederle en la Gobernación del país, aunque no tengo la menor prisa.»

LOS NUEVOS ESTATUTOS DEL BANCO DE ESPAÑA

El gobernador del Banco de España señor Carabias, hablando con un periodista, ha dicho que van muy adelantados los trabajos de la Ponencia designada por la Junta general para la confección de los nuevos Estatutos adaptados a la nueva ley de ordenación bancaria. Cree que esos trabajos terminarán dentro de este mismo mes y que inmediatamente se reunirá la Junta general para aprobar los nuevos Estatutos definitivamente y estudiar el tema relativo a la rebaja del tipo de descuento, en torno al

cual se ha formado un ambiente poco favorable a la medida.

MANIFESTACIONES DEL DIRECTOR GENERAL DE BENEFICENCIA

El titular de la nueva Dirección general de Beneficencia Sr. González López hablando con un periodista, ha dicho:

—La creación de la Dirección General de Beneficencia supone el firme propósito de la República de dedicar a las funciones y servicios de beneficencia la atención que merecen. Nuestra labor, por lo tanto, se encaminará a perfeccionar los organismos benéficos actuales y a la creación de otras instituciones y orfanatos.

Sobre la beneficencia provincial y municipal se dictarán nuevas normas para regular su funcionamiento.

Con respecto a la beneficencia privada, diré que constituye, hoy por hoy, la base de toda la organización. Las instituciones privadas disponen de muchos millones y están bien organizadas. El Estado debe utilizarlos para realizar una labor fecunda sobre la materia.

El que el Estado controle la beneficencia privada no debe interpretarse en el sentido de que se va a coartar sus iniciativas, sino todo lo contrario.

EL SEÑOR MENENDEZ, A LOGROÑO

Con motivo del viaje del Presidente de la República, ayer marchó a Logroño el director general de Seguridad Sr. Menéndez. Regresará a Madrid el lunes.

DICE EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

De madrugada, el subsecretario de Gobernación dijo a los periodistas que había conferenciado telefónicamente con el ministro de Obras públicas y el director de Seguridad, quienes le dieron cuenta de la llegada a Logroño del presidente de la República.

Añadió que el recibimiento tributado al jefe del Estado en la capital riojana había sido grandiosa, y que en el Ayuntamiento se celebró una recepción brillantísima.

Añadió el subsecretario que el jefe del Gobierno, que por la mañana salió de Madrid diciendo que iba al campo, había llegado a La Coruña, habiéndosele dispensado un gran recibimiento a pesar de que no se conocía su llegada.

DECLARACIONES DEL SEÑOR MACIÁ

BARCELONA.—El presidente de la Generalidad, muy mejorado de la dolencia que le ha tenido en cama estos días, recibió a los periodistas, a los que dijo:

—Aún me encuentro algo fatigado, pero estoy bien. Aún no está ultimado el programa de la visita del jefe del Gobierno a Barcelona, pero a instancia de las entidades económicas se había acordado organizar, entre otros actos, un banquete homenaje al jefe del Gobierno, y otro al periodista madrileño Luis Bello, presidente de la Comisión de Estatutos. Este segundo banquete se organiza a instancias de los periodistas barceloneses.

Luego dedicó grandes elogios a don Nicolás Salmerón, y dijo que nadie debe olvidar, y menos los catalanes, que aquel gran patriota estaba dispuesto siempre a sacrificarse por Cataluña.

Confirmando el señor Maciá la dimisión del consejero de la Generalidad señor Giral, y dijo que le había rogado que la aplazara hasta el Consejo del lunes.

Posiblemente—añadió—dimitirán todos los consejeros, con objeto de formar nuevo Gobierno de Cataluña. No puedo adelantar nada acerca de si se admitirán las dimisiones, o si, por el contrario, será ratificada la confianza a los dimisionarios. No creo que colaboren en el Gobierno los radicales, y no me parece prudente que se ofrezcan ellos.

Ayer me visitaron el conde de Güell y otras personalidades, para felicitarme por haber sido aprobado el Estatuto y hablarme de la formación de un conglomerado de partidos catalanes para ir a las elecciones del Parlamento catalán. No sé si será posible esto. Por lo demás, nada está acordado aún acerca de la fecha de esas elecciones.

Esta madrugada regresaron los delegados de la Generalidad que asistieron al acto de la firma del Estatuto en San Sebastián. Vienen muy satisfechos de su estancia en la capital de Guipúzcoa y de las atenciones de que han sido objeto.

Por cierto que al pasar dichos delegados por Pamplona saludaron al presidente de la República, que les anunció su propósito de visitar Barcelona, en compañía de sus hijas. No les indicó la fecha en que habrá de realizar el viaje.

MONTE IGUELDO

Gran festival extraordinario con regalos. Cine: a las cinco, "Tirando a dar"; a las siete, "Pasiones". Parque de atracciones. Restaurant. Espléndido panorama.

LAS REGATAS

Igueldo es el mejor sitio para apreciar esta noble lucha y, sobre todo, la vuelta a las balizas, que es su momento culminante. Desde las once de la mañana funcionará el Parque de atracciones.

Información general

En Ubeda ocurrió un accidente ferroviario en el que murieron seis trabajadores

Se cometió ayer un audaz atraco en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

UN ATRACO AUDAZ EN BARCELONA

BARCELONA.—Ayer a primera hora de la mañana unos desconocidos alquilaron en las Ramblas un taxi y ordenaron al conductor Angel Lucendo, que les llevara a la calle de Concepción Arenal. Una vez en esta calle se apearon y mientras uno de ellos simulaba que iba a pagar al conductor, los otros le apuntaron con pistolas y le quitaron la gorra que se puso uno de ellos. Le obligaron a apearse. Luego montaron nuevamente en el automóvil y desaparecieron. Mientras el chofer se dirigía a la Comisaría para denunciar lo ocurrido, los desconocidos fueron a la fábrica de hilados de los sobrinos de J. Batllé y entraron en las oficinas. Pistola en mano obligaron a los empleados a tumbarse en el suelo. Dos quedaron vigilando los movimientos de los empleados; uno permaneció en la puerta y otros dos fueron a la Caja apoderándose del dinero que poco antes había sido sacado del Banco para pagar los jornales de la semana. Unas 30.000 pesetas.

Una vez que se apoderaron del dinero los atracadores salieron a la calle y ocuparon el automóvil y huyeron. Los empleados de la fábrica intentaron perseguirlos pero como los fugitivos dispararon sus pistolas desistieron. Uno de los empleados logró encaramarse a la trasera del coche pero hubo de apearse porque los atracadores le hicieron varios disparos.

Al llegar a la Avenida del 15 de Abril los atracadores descendieron del coche. Dos de ellos, los que se habían apoderado del dinero de la fábrica, se sentaron en un banco mientras los otros tres se paseaban. En esto llegó el automóvil B-40.194 conducido por Francisco Briscas. Le hicieron parar y descender del coche. Los cinco atracadores subieron al automóvil y emprendieron nuevamente la fuga. Un guardia que se dio cuenta de la que ocurría acudió cuando los desconocidos montaban en el coche y logró sujetar a uno de ellos; pero hubo de soltarle al verse agredido a tiros. El automóvil desapareció a gran velocidad y el guardia quedó herido en tierra con un balazo en la rodilla. Al ruido de los disparos acudieron varios guardias que persiguieron a tiros a los fugitivos. Se entabló un vivo tiroteo que produjo gran alarma. Como los disparos hechos por los guardias perforaron las ruedas del automóvil, sus ocupantes lo abandonaron y se parapetaron detrás de los árboles para tirarse con los guardias. Acudieron los guardias de asalto los cuales seguramente habrían podido detener a los atracadores; pero éstos se apoderaron de un automóvil propiedad de don Oscar Masó en el que huyeron a gran velocidad. En otro automóvil los guardias les persiguieron pero pronto les perdieron de vista para descubrirlos en la calle Santa Coloma. Se entabló nuevo tiroteo, pero los atracadores lograron perderse de vista. Uno de ellos debió resultar herido, pues se vio que soltaba la pistola y que su brazo quedó largo rato colgando de una de las ventanillas. Se cruzaron tantos disparos que los guardias agotaron los municiones.

Como la Policía conoce la matrícula del coche en que desaparecieron los malhechores y tiene otras referencias, se cree que pronto serán descubiertos.

¿QUE OCURRIÓ EN LETUR?

MADRID.—"Luz", en su número de anoche, pregunta si es cierto que el día 12 ocurrieron en Letur (Albacete) graves sucesos, en los que hubo un muerto y varios heridos graves y alguna huerta arrasada por el fuego.

Dice que espera que se pondrá en claro lo ocurrido imponiéndose severas sanciones a los culpables.

SUBMARINO AVERIADO

EL FERROL.—Cuando efectuaba maniobras en la dársena, el submarino B-4 chocó con una roca resultando con averías de alguna importancia. El sumergible fué varado en el dique auxiliar militar para ser reparado.

ACTO COMUNISTA SUSPENDIDO

SEVILLA.—Por orden gubernativa se suspendió un acto organizado para anoche por los comunistas. Se trataba de una Asamblea de Socorro Rojo.

DENUNCIAS NO COMPROBADAS

ALICANTE.—Varios concejales del Ayuntamiento de Belisa dirigieron un escrito al gobernador denunciando algunas irregularidades en dicho Ayuntamiento. El gobernador mandó incoar el oportuno expediente que ha dado por resultado la comprobación de que la denuncia carecía de fundamento. En vista de ello el gobernador ha dispuesto que los gastos de la inspección sean costeados por los concejales denunciadores que, además, han sido amonestados.

UNA CATASTROFE

UBEDA.—A las cuatro y media de la tarde, entre las estaciones de Ruz y Coneca,

ocurrió una catástrofe. Un tractor eléctrico que realizaba maniobras chocó con una vagoneta ocupada por una veintena de obreros. El choque fué violentísimo y la vagoneta fué lanzada por un terraplén. Resultaron muertos los obreros Antonio Failde, de 19 años; Francisco Muñoz, de 21; Valentín Díaz, de 42; Baldomero Soto, de 22; Manuel Glera, de 33, y otro que no pudo ser identificado.

Otros trece obreros resultaron con lesiones de importancia temiéndose que fallezcan algunos.

INTENTO DE EVASION

BARCELONA.—Ayer fué descubierto en la Cárcel Modelo un intento de evasión. Fué descubierto al observarse la falta de un recluso de la segunda galería, al ordenarse la retirada de los presos que ocupaban las celdas de dicha galería.

Se hizo una requisa y en la celda ocupada por e preso que faltaba se descubrió un boquete perfectamente disimulado. En el interior estaba el recluso que faltaba. El boquete tenía medio metro cuadrado de boca. El detenido estaba trabajando en la apertura de una verdadera galería con la pata de la cama. Dicha galería iba a comunicar con una alcantarilla.

Parece ser que Joaquín Balsano, que ocupa una celda en la galería número 2, es el iniciador del intento de evasión.

Obsequio a los marinos de los buques de guerra

Según estaba anunciado, ayer se celebró la excursión por la provincia, organizada por la Diputación y el Ayuntamiento, en honor de los jefes y oficiales de los destructores de guerra fondeados en Pasajes.

Las mismas Corporaciones obsequiaron a los marineros con cigarros puros.

Los buques de guerra formarán hoy en línea ante el monte Urgull, durante la celebración de las regatas, y terminada esta prueba de honor, partirán rumbo a su base, en El Ferrol.

Niño arrollado en Orio

La motocicleta de la matrícula de Bilbao, 9.180, conducida por Ramón Alzaga Fournier, de diecinueve años, natural de Vitoria y con residencia accidental en nuestra ciudad, arrolló en el puente de Orio al niño de ocho años Daniel Ayerbe, causándole heridas en la cabeza, de las que recibió asistencia en la farmacia de la villa.

El Juzgado intervino.

El conflicto boliviano-paraguayo

Mientras se discute la paz, la guerra es cada vez más sangrienta

Asunción, 17.—Continúa la lucha durísima en las cercanías del fuerte Boqueron, empleándose en ella infantería, ametralladoras y artillería. Se calcula que el número de bolivianos defensores del fuerte es de dos mil y se dice que el número de paraguayos atacantes es de ocho mil.

El número de bajas es bastante elevado por ambas partes, y se teme que se produzca una epidemia por el gran número de cadáveres que se encuentran sobre el terreno de la lucha y que se descomponen rápidamente por el fuerte calor de la región del Chaco.

El gobierno de Paraguay ha enviado una nota a la comisión de potencias neutrales que procuran en Washington la solución pacífica del conflicto boliviano-paraguayo, diciendo que está dispuesto a disponer la suspensión de las hostilidades propuesta por la referida comisión, en vista de que Bolivia la acepta también, pero que desearía que la zona neutral que proponen dichas potencias fuese no de veinte sino de 140 kilómetros.

Oficialmente se anuncia que la lucha se ha extendido al fortín Arce.

De modo no oficial se afirma que dos mil soldados bolivianos están cercados por las tropas paraguayas. (United Press.)

La Paz, 17.—El gobierno boliviano ha formulado una enérgica protesta ante la Sociedad de Naciones contra las tropas paraguayas, porque están matando a los camilleros bolivianos que recogen a los heridos en el campo de batalla. (United Press.)

Washington, 17.—Las respuestas de los gobiernos de Bolivia y de Paraguay aceptando una suspensión de hostilidades, ha producido excelente impresión en los centros diplomáticos, pero se teme que no sea posible llegar a un acuerdo por exigir el Paraguay que los bolivianos evacúen el territorio del Chaco. (United Press.)

Reunión del Banco de Crédito Industrial

Ayer por la mañana se reunió en la dirección de la dirección del Banco Urquijo, el Consejo de Administración del Banco de Crédito Industrial, con asistencia del delegado del Gobierno, don Ramón Viguri, y consejeros don Fernando Ibarra, Gil de Biedma y otros.

Despacharon asuntos diversos.

Pensión particular

Habitaciones soleadas, baño, ascensor; precios económicos para estables; comidas sueltas, económicas. Informes: «LA PAJARITA», Buen Pastor, 20 (frente al Instituto)

Acertada iniciativa

Un homenaje al filántropo don José Manuel Ostolaza

Nuestro querido colega "La Prensa" propone en su número de ayer que Guipúzcoa rinda un homenaje a don José Manuel Ostolaza, caballero sin tacha, democrata sincero, iniciador y creador de la obra filantrópica que Deva acaba de merecer elogios del presidente de la República, quien, como es sabido, apoyó la concesión de la Orden de la República al Sr. Ostolaza. Acaba de concedérsele esta preciada distinción, y nuestro colega propone que Guipúzcoa adquiere por suscripción las insignias que le serán entregadas al Sr. Ostolaza en un acto solemne. La cuota que se señala es la única de diez céntimos, para que la concurrencia a las listas de suscripción pueda ser todo lo numerosa que merece la personalidad y la obra de don José Manuel Ostolaza.

Brinda "La Prensa" esta iniciativa a las entidades y centros culturales y partidos políticos de izquierda, y a los periódicos guipuzcoanos. Nosotros la acogemos con la simpatía y efusión que merece el señor Ostolaza, y felicitamos al colega por su feliz proyecto, que apenas enunciado comienza a tener numerosas adhesiones. Y en nuestro deseo de colaborar al mejor éxito de la idea, ofrecemos nuestro concurso para recibir en nuestra Administración las cantidades que se nos envíen, que transmitiremos a nuestro querido colega, en cuyas columnas aparecerán las listas de donantes.

La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 17.—La libra esterlina cerró cotización a 3'47 medio dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 17.—El cierre de la libra esterlina fué a 3'47 cinco octavos dólares. (United Press.)

El reingreso de Argentina en la S. D. N.

BUENOS AIRES, 17.—La Comisión Parlamentaria correspondiente ha acordado recomendar al Parlamento la vuelta de Argentina a la Sociedad de Naciones, pero con la salvedad de que la doctrina de Monroe sea considerada como una decisión particular, no como una obligación para todos los Estados americanos. (United Press.)

Campos Elíseos

¿A dónde vamos a ir esta tarde?
A los Campos, que es el sitio más bello y el más alegre de San Sebastián.

Atención

Ondulación permanente garantizada. Cabera completa. DOCE pesetas
Peluquero de Madrid
Paseo Colón, 45. :::: Teléfono 40-8-38



ACADEMIA de BAILE

La mejor y más acreditada
Clases particulares y generales
Verdara, 18 • Tel. 1-66-35

PIDAN SIEMPRE

Salchichón marca "Sendra"

Primera Casa en España.—No hay mejor
Representante: DON NICOLAS GIL
Euskal-Erria, número 42. San Sebastián.



¿...Dónde dice usted?

Para mariscos, café expreso a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades, ninguno como el
GRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ
Siempre el más concurrido.



CASA MAURI

Perfina Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ. Colchonera y muebles. Almohadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos

GRAN KURSAAL

TE ARISTOCRATICO

hoy, domingo, de seis a nueve

Orquestas RITMO y PARAMOUNT

18 de Septiembre

La voz de Guipúzcoa

Página 3

Los "affaires" de la Confederación del Ebro y del ministerio de Marina

Dos de los encartados por los negocios de la Confederación están a salvo en Grecia

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

"Heraldo de Madrid" en su número de anoche se ocupa de las graves irregularidades descubiertas en la administración de la Confederación Hidrológica del Ebro, y dice que el juez especial nombrado para esclarecer los hechos, Sr. Ruiz Maya, ha terminado el sumario relacionado con los delitos cometidos en las expropiaciones.

Añade que, según noticias facilitadas por respetables personalidades de Zaragoza, el sumario tiene más de tres mil folios y aparecen encartados en él trece personas. Entre otros extremos se ha comprobado que por 25 fincas embargadas por la Hacienda, y que fueron vendidas en subasta por 4.000 pesetas a un rematante, la Confederación, al proceder a la expropiación de las mismas, ha pagado 400.000 pesetas. Por cinco casas ruinosas y miserables que fueron adquiridas en 150 pesetas cada una, la Confederación ha pagado 167.000 pesetas. En el pueblo de Barasona, la Confederación ha comprado una extensión de terreno pagando 6.000 pesetas el área, cuando este precio no debió exceder en ningún caso de 800 pesetas.

Entre los procesados figuran el ingeniero don Lorenzo Pardo, el ingeniero don Agustín Sainz Rodríguez (hermano del diputado, don Pedro) y el cuñado de ambos, don Mariano Jackson, empleado de la Confederación.

Los Sres. Sainz Rodríguez y el Sr. Jackson son los principales responsables, pues estaban encargados de las expropiaciones. Estos dos están procesados en rebeldía. Se cree que ambos están en Grecia, país con el que no existe convenio de extradición.

El juez especial que instruye sumario con motivo de las irregularidades descubiertas en el Ministerio de Marina continuó ayer practicando diligencias, sobre las cuales se guardó gran reserva. Sin embargo, puede decirse que tienen gran importancia.

Anoche se cumplió el plazo de las 72 horas, y aunque el juez nada dijo, se cree que se dictó auto ratificando el de procesamiento y prisión contra los cinco detenidos.

La Perla del Océano

Casino de la Playa

Hoy, grandes fiestas en honor de miss Bélgica y miss Rusia. Recital de piano a cargo de miss Bélgica, y ballets rusos por miss Rusia

En el Casino de la Playa tendrán lugar las fiestas de despedida a las "misses", interviniendo ambas activamente en ellas en su especialidad artística. Esperamos que hoy el público donostiarra y forastero acuda en masa a despedir a estas embajadoras de la Belleza y del Arte. Ayer visitaron Tolosa, Azpeitia, Régil, etc., siendo agasajadas en todas partes, pero especialmente en Zarauz, en donde la amabilidad de los propietarios de Kulixka se desbordó, y, desde luego, podemos afirmar que han quedado gratamente impresionadas de San Sebastián y la provincia y que han de ser nuestras mejores propagandistas.

El programa de hoy:
De once y media a dos de la tarde, cocktail dancing. De seis a nueve de la tarde, gran té de gala, con regalos de muñecas. Durante el mismo dará Miss Bélgica un magnífico recital de piano, interpretando la fantasía en fa menor de Chopin y el allegro de concierto por Granados, y Miss Rusia ejecutará bailes rusos. De diez y media a dos de la mañana, gran verbena de sociedad con asistencias de despedida de las "misses". En las tres sesiones actuará, además, la troupe Victoria, formidable atracción de ciclistas acrobatas.

Orquestas Blue Melody, Ritmo y Jazz Melody.

Se reservan mesas para el té de gala de la tarde

Aficionados al baile

Señoritas y caballeros: El notable bailarín del Casino de la Playa, señor Tarín, que actúa diariamente en todas las fiestas, da lecciones todos los días de tres a seis de la tarde, garantizando la enseñanza rápida.

Academia Mercantil

CURSOS ESPECIALES PARA LA CARRERA COMERCIAL Y EL BACHILLERATO
Clases de Aritmética, Cálculo Mercantil y Contabilidad. Preparación para oposiciones. Bancos y oficinas.
IGNACIO OTAZO
San Martín, 9. Teléfono 4-31-36

En visitas, teatros y

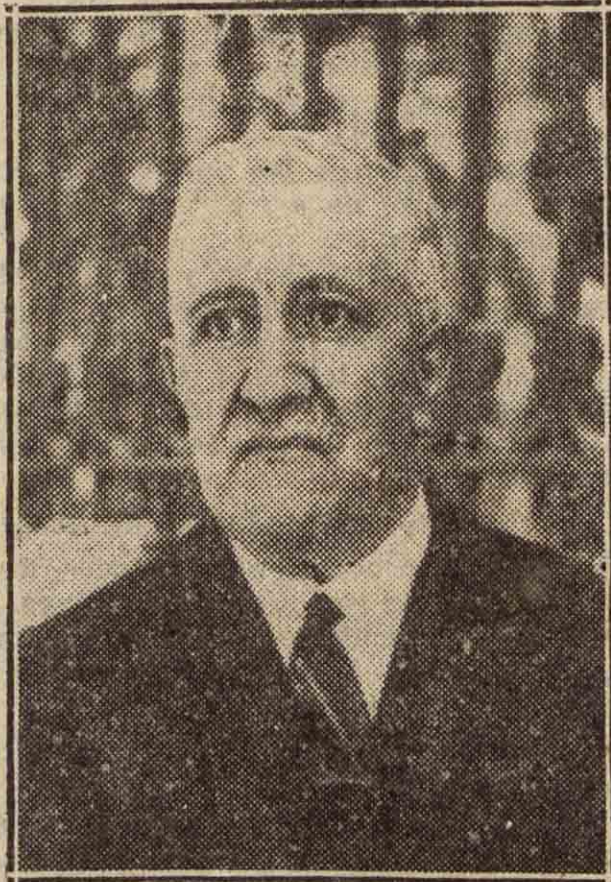
reuniones, las PERLAS NAKRA hacen destacar la belleza y distinción de todas las señoras. Pendientes, sortijas, collares, etcétera. San Sebastián: Avenida, 33.
Madrid: Carrera de San Jerónimo, 34

Tribunas donostiarras

Don José Puig de Asprer habló en el Circulo Radical acerca de "Fin de una etapa parlamentaria"

Anoche se celebró en el Circulo Radical la anunciada conferencia a cargo del ilustre parlamentario, ex gobernador civil de Lérida, don José Puig de Asprer, que disertó sobre "Fin de una etapa parlamentaria". La conferencia comenzó a las diez y media de la noche, y acudió numerosísimo público.

Presentó al señor Puig de Asprer nuestro director, don Fernando Blanco, haciendo un elogio fervoroso de la historia y labor republicanas del diputado por Gerona, amigo antiguo, leal y cordialísimo de don Alejandro Lerroux, bajo cuya inspiración ha actuado desde hace largos años. Anotó que don José Puig de As-



El ilustre diputado D. José Puig de Asprer (Foto Gueréziz.)

prer, por su gallardía y tesón en la defensa de los ideales republicanos, fué el blanco de los odios de la reacción, singularmente en los tiempos de la Dictadura, época en la que el ilustre diputado radical no desertó jamás de su puesto, y ocupó un lugar en la vanguardia que hostilizaba al régimen ominoso, sufriendo quebrantos de todo género, persecuciones y cárcel, en unión de hombres como el insigne José Ullé, ya desaparecido.

El señor Puig de Asprer comenzó su disertación—después de ser saludado con una salva de aplausos—refiriéndose a los tiempos evocados por don Fernando Blanco, en los que él era uno más en los cuadros de combate de los republicanos que se agrupaban en derredor de la figura insigne de don Alejandro Lerroux, maestro de sus conductas, desde siempre.

Anuncia que no va a pronunciar un discurso, ni una conferencia, sino que va a disertar en todo no charla, él, diputado de la nación española, que se encuentra en vacación, después de que las Constituyentes han dado cima a una etapa parlamentaria. Va a hablar de lo que ha sido esa primera etapa, y a referirse, someramente, a lo que será la segunda. Después de aprobarse la Constitución, lo más importante de la labor constituyente ha sido la ultimación de la Reforma Agraria y del Estatuto de Cataluña. El problema de la tierra en España durante la Monarquía estaba igual que en el siglo XVIII, cuando don Gaspar de Jovellanos escribió su famosa Memoria. La Monarquía no quiso solucionar el problema, aunque tuvo hombres, como don Eduardo Dato, que se preocuparon de los temas sociales, por ejemplo al promulgar en 1901 la ley de accidentes del trabajo. No sólo había que regular lo accidental en la vida del trabajador. Había que regular también lo fundamental. El Derecho que se aplicaba en España era anacrónico, y la nueva ley, singularmente en lo que se refiere a la expropiación de los bienes de los grandes de España sin indemnización, senta las bases de un nuevo Estado: esto es, de una nueva concepción jurídica. Se ha expropiado, no porque son grandes de España los propietarios afectados, sino porque detentaban extensiones territoriales indebidamente. Esto es una novedad profunda en el Derecho español, y ha merecido el general aplauso. Al mismo tiempo que se expropiaba a esos grandes de España, éstos luchaban contra la República, que sin derramar una gota de sangre, a partir del 10 de agosto, supo sancionar debidamente a los facciosos. Esto señala una aplicación de las ideas

socialistas; no las del partido socialista obrero exclusivamente, sino de las ideas en general, que van a variar, mediante su incorporación, el Derecho Civil, haciéndolo un derecho moderno, basado en los principios inmortales de la Revolución francesa.

EL ESTATUTO

La aprobación del Estatuto de Cataluña resuelve un pleito secular en España, bajo la Monarquía. Hoy, todos los partidos republicanos son autonomistas. Antes, no lo eran. Recuerda que el partido federal, creado por el apóstol federalista, Pi y Margall, subordinaba todo en su programa a la proclamación de las autonomías diversas.

La España de hoy tenía que proclamar también el derecho a las autonomías. En esto coinciden con los republicanos, partidos de derecha. De esa coincidencia me felicito. Pero hay que decir que la autonomía no implica incompatibilidad con la unidad nacional. Sin la unidad patria, no queríamos la autonomía.

(Del público interrumpen al orador con un "Viva Cataluña española", contestado anímicamente.)

Todos los españoles somos hermanos, y para consagrarlo se pedía la autonomía por Cataluña, pero no como un privilegio, sino como una norma que puede extenderse a todas las regiones que lo soliciten, y ojalá que lo pidan todas. El Estatuto es un producto de las Constituyentes, y yo tengo que declarar que mi insigne jefe don Alejandro Lerroux, he tenido, sin pedirle, absoluta libertad para votar lo que mi conciencia de catalán y mi deber de diputado de la nación me dictara. Y yo he votado algo más que lo concedido, sumándome a los votos particulares de mis compañeros catalanes. Y lo he votado, porque queremos, sin menoscabo de la unidad de la patria, una autonomía plena.

El Estatuto votado es ya el nuestro, el que acatamos, porque somos liberales y democratas. Y este Estatuto lo votó, íntegro, la minoría radical. Se llegó a un acuerdo, y hay que respetarlo. La minoría radical está en la oposición, pero no para derribar Gobiernos, sino para apoyarlos. Nuestro jefe ha dicho que cada Gobierno que se derriba injustamente, es un trozo de República que se desmorona. La República hay que hacerla inmortal. Por eso votamos todos la ley agraria y el Estatuto. Son estas leyes fundamentales de la República, y hay que apoyarlas.

Antes se decía que los pueblos, para ser grandes, necesitaban una unidad en sus instituciones; pero esta afirmación la desmiente la Historia, que explica cómo los pueblos deben tener su diferenciación en aquello que les es peculiar. Esto no es ninguna novedad en España porque ya en 1888, al confeccionarse el Código civil, se estableció una variedad en el Derecho aplicable a distintas regiones. A esto ha venido el Estatuto, a sentar y respetar el Derecho peculiar de cada región. Gracias a que el señor Alcalá Zamora, en una enmienda aceptada al discutirse la Constitución, propuso que se adicionaran a ésta los Estatutos regionales, hemos tenido una vía libre para presentar el de Cataluña, y tendrán otras provincias la misma facultad.

Queremos, en suma, los radicales, autonomía para las regiones, los Municipios y los hombres. La nación ya la tiene al liberarse de la tara religiosa y feudal. Para los hombres, justicia social, toda la razonable. Lo aceptamos todo en el avance social, menos la lucha de clases. El hombre necesita tener hacienda propia para poseer autonomía.

Y ahora va a comenzar la segunda etapa parlamentaria. Los radicales decimos que las Cortes no representan exactamente la voluntad popular, y nada mejor, para resolver este diálogo con el actual Gobierno, que convocar a elecciones provinciales y por lo menos parciales de diputados a Cortes. En abril próximo, seguramente, se convocarán las municipales. Veremos quién tiene razón, y a quién corresponde el Gobierno, al que nosotros no aspiramos vehementemente, porque creemos que la subida al Poder del partido radical es cuestión de tiempo y de oportunidad. Y mientras tanto, a pesar de las diferencias de táctica, unión, mucha unión entre los republicanos, coincidentes en el fondo, a pesar de los detalles en que divergen. Y procurad también que la mujer sea educada ciudadanamente, para que pueda decirse que en España ella es tan republicana como el hombre.

El señor Puig de Asprer fué ovacionadísimo y felicitado al terminar su brillante disertación. El ilustre parlamentario saldrá hoy, por la mañana, para Madrid.



dormirán en sus camas y serán cuidados en la pista

ENTRADA PERMANENTE

GRAN CASINO

Para conseguir el título de Campeón del Mundo de Baile de Resistencia, los aspirantes bailan hace

400 horas

Esta tarde, a las 7'46, y esta noche, a las 12'46, los bailarines

Un coche motor de los Vascongados arrolla a una camioneta

Resultan muertos el chofer y la guardabarrera, que no había cerrado el paso a nivel

(POR TELEFONO)

Bilbao, 18.

EL PELIGRO DE LOS PASOS A NIVEL

Una camioneta de la matrícula de Bilbao guiada por Honorio Cimarena, intentó ayer cruzar el paso a nivel que Echevarri, que se encuentra en construcción y que estaba sin la barrera bajada, en el preciso momento en que llegaba un coche motor de los ferrocarriles Vascongados. El coche motor dió un tremendo topetazo a la camioneta y la arrojó contra la caseta de la guardabarrera, incendiándose el depósito de la gasolina y propagándose las llamas a la caseta, que en pocos minutos quedó destruida.

Las personas que acudieron al lugar del accidente retiraron de la caseta el cadáver de la guardabarrera Valentina Burua, de 69 años, que estaba casi carbonizada, y condujeron al Hospital de Basurto al conductor de la camioneta. Este sufrió terribles quemaduras en la cara y cuerpo y falleció a poco de haber ingresado en el benéfico establecimiento.

La camioneta quedó destruida y el coche motor de los ferrocarriles resultó con averías de importancia.

UN FERROVIARIO ARROLLADO POR UNA MAQUINA

En la estación de Dos Caminos fué arrollado por una máquina que hacía maniobras el capataz de la Compañía del Norte Rafael Soto, y resultó con las piernas seccionadas. En gravísimo estado ingresó en el Hospital.

HOTEL CENTRAL-ORIO

MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses Central

Consomé de ave

Fritos variados

Langosta, o chipirones de Orio

Gallina en pepitoria

Cordero asado con patatas y ensalada

Postres: Helado de sorpresa y frutas

Precio del cubierto: SEIS pesetas

Gran servicio a la carta.

Conciertos de radio y gramola.

Teléfono 183

Campos Elíseos

Visítad los Campos Elíseos, el sitio más ideal, reunión de la juventud, donde pasaréis la gran tarde. Orquestina y dos grandes bandas de música.

VENDO

hermosa casa calle primer orden, vistas mar toda alquilada. Pesetas 800.000. Facilidades pago. Razón: R. Peña. Hernani, 21 San Sebastián.

LONDON CIRCUS

FERIA DE AMARA

¡¡EXITO!! ¡¡EXITO!!

de la

Nueva Compañía del Circo Karrey

HOY, TRES FUNCIONES

Tarde: 4 y 7. Noche: 10 1/2.

En la función de tarde los niños montarán en los caballos enanos del MAGO "CUESTRE KONYOT"

MAQUINISTAS

Trabajo todo el año, se necesitan. Impermeables "El Fénix". P. Centenario, 5.

DEPENDIENTA

joven, con mucha práctica de mostrador, se ofrece. Inmejorables informes.

Razón: Garibay, 16, cuarto, izquierda.



¡Que preciosas son!...

Las ondas suaves, naturales y duraderas que proporciona el "SACHET EUGENE". Solicitenos

nuestro librito "ONDULACIONES PERMANENTES", que se lo remitiremos gratis, y así podrá obtener la verdadera ondulación natural sin castigar el cabello gracias al "SACHET EUGENE".

S. A. EUGENE

Vía Layetana, 18. BARCELONA.



Santoral

Domingo, 18 de septiembre. Tomás de Villanueva, Metodio, Ferreol, Sofia, Irene, Eustorgio, Eumeno y José de Cupertino.

Lunes, 19 de septiembre. Genaro, Feste, Desiderio, Sosio, Prócuro, Eutiques, Acucio, Félix, Constanza, Peleo, Nilo, Elías, Tróximo, Estoque, Secuano, María de Cervellón y Rodrigo de Silos.

Ortos y ocasos.—El sol sale hoy a las 5:58 y se pone a las 6:20. La luna sale a las 19:27 y se pone a las 9:12.

Cuarto menguante el día 22. Mañana sale el sol a las 5:59 y se pone a las 6:18. La luna sale a las 19:55 y se pone a las 10:14.

MOLINS

— ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2. Tlf. 43.173

Efemérides de la gran guerra.—18 de septiembre del año 1914. A causa de su triunfo en Tannenberg, el general Hindenburg es promovido mariscal y asume el mando de todo el frente ruso.

19 de septiembre del año 1914. Los austriacos que invadieron las tierras de Serbia se retiran vencidos y son derrotados de nuevo en Chalatz.

Viajes

Ha salido con dirección a Valladolid don Tomás Velasco.

De aquella localidad llegó a San Sebastián el abogado don Federico Pérez Moro.

LUISA (Costura) :: Aldamar, 34, 3.
Presenta la nueva colección y líquida modelos desde 70 pesetas

De Zarauz han regresado a Zaragoza los señores de Legaz; de nuestra ciudad, la señorita Pepita Sancho; de Zarauz, los señores de Arroyo Valero, con sus hijos Conchita y Angel.

Llegaron de Zaragoza las señoritas Pilar y Aurora de Cobián.

SIGÜENZA, SASTRE.—Acaba de recibir las novedades de invierno.—Fuenterrabía, 19.

Mezclilla

Fiesta onomástica.—En su "Villa Paquitcha", obsequio ayer con una comida a sus amistades, nuestro buen amigo don Francisco Mendizábal, armador de vapores de pesca, que celebraba su fiesta onomástica.

La cena transcurrió en medio de la mayor alegría, asistiendo a este acto varios invitados franceses, entre los que se encontraba el alcalde de Hendaya, buen amigo de los republicanos españoles.

A la hora de servir el café y los licores, irrumpieron en el comedor los chistularis que dirige Ansorena y los simpáticos elementos del "Orfeón la Castaña", que dieron un concierto magnífico, premiado con nutridos aplausos.

La reunión dejó un gratísimo recuerdo en todos los asistentes, que hicieron votos porque en esta fecha puedan reunirse con igual motivo en años sucesivos.

Un banquete.—En comida de despedida, con motivo de su regreso a Madrid, se reunió anoche en un restaurante céntrico el matrimonio Campiña-Aguirregaviria, ilustres artistas del teatro lírico, con varios amigos, entre los que se contaban Paulino Uzcudun, Juan de Landa, Pérez Moratín y otros, que brindaron por la prosperidad y el éxito de los famosos cantantes, tan estimados de nuestro público.

Letras de luto

A la una y cuarto de la madrugada de ayer dejó de existir en nuestra ciudad doña Inocencia García Goñi, que contaba 42 años de edad.

El cadáver fué llevado al cementerio de Polloe a las cuatro de la tarde de ayer, poniéndose de manifiesto en este acto los afectos con que contaba la finada y las buenas amistades de su familia, que han sentido profundamente esta pérdida irreparable.

Los funerales por el descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las diez de la mañana en la parroquia de San Vicente.

A su atribulado esposo, don Bautista Ulacia, hijos y demás familia hacemos presente la expresión sincera de nuestro pésame.

Falleció ayer la señorita Francisca Aizpuru y Goenaga, a los cuarenta años de edad.

A las tres de la tarde de hoy, será conducido su cadáver al Cementerio de Polloe. Mañana, lunes, a las nueve, se celebrarán en la parroquia de San Vicente los funerales por el descanso de su alma.

A su padre, don Manuel; hermanos y familiares, nuestro sentido pésame.

A la edad de seis meses, falleció el niño Benito Elizalde Iturriza. En la parroquia de Santa María se celebrará a las tres de la tarde de hoy el Oficio de Párvulo, siendo llevado a continuación el cadáver al Cementerio de Polloe.

Acompañamos en su justo dolor a los padres y demás familia.

TAURINAS

¡QUE SE VA A CERRAR!

La verdad es que, después de haberse pasado uno medio verano acudiendo a la plaza de toros lleno de ilusión, para salir casi siempre lleno de aburrimiento, no se puede menos de sentir cierta emoción al decir que hoy se cierra, hasta el curso del año 1933, la Universidad del Chofre. ¡Sabe Dios lo que los dados nos habrán deparado para entonces!

El cierre se hace con una fiesta que, aunque parezca de segunda clase, puede ser mejor que otras muchas que, calificadas como de "fiesta mayor", venían a resultar en la práctica una especie de "nocturnas".

Nosotros, por el momento, hacemos votos solamente para una cosa: que los toros de Claret, antes de Parladé, embistan, lo más fuerte y lo más derecho que les sea posible. Si embisten, tenemos la seguridad de que vamos a divertirnos.

Conocemos a Luis Morales, torero ya cuajado, triunfador de las novilladas de Madrid. El éxito de Luis Morales, que el domingo estuvo en Bilbao estupendamente, lo tenemos por descontado.

Los otros dos son dos incógnitas, y no nos gusta vaticinar basándonos en juicios ajenos, porque, "a lo peor", queda uno mal. Allí "ver y después hablar".

En los programas de mano hemos visto, y nos ha producido satisfacción, que entre la gente de a caballo figura uno de los picadores que merecen ser así llamados: "Zurito".

La fiesta comenzará un cuarto de hora antes que de ordinario, o sea a las cuatro menos cuarto.

¿Será verdad que nos vamos a divertir hoy?—U. P.

Ocasión

Vendo casa Madrid, renta 56.500 pesetas año, espléndida situación, construcción insuperable, toda alquilada, con más noventa habitaciones de cuartos; piso más caro, 150 pesetas mes. Ascensor, cuarto baño, etc. Precio, 600.000 pesetas. Puede adquirirse por 340.000 pesetas. Renta fija segura en absoluto. Tomaría papel del Estado. También cambiaría por casa igual renta San Sebastián. Razón: Publicidad, San Marcial, 17.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 4-42-27

Salón Miramar

Gran éxito de UNA AMIGUITA COMO TÚ, por Anny Ondra

Comedia de «Exclusivas Prieto». Complemento de programa: «Revista Paramount».

TEATRO
VICTORIA PUGENIA
TEMPORADA DE VERANO
Gran compañía de comedia
Carmen Díaz

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO
A las 6 y media
La comedia en 3 actos, de Luis de Vargas,
Concha Moreno
A las 10 y media
La comedia en 3 actos, de Luis de Vargas,
Las pobrecitas mujeres

Actividad proletaria

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Sección de la Guardia Municipal

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los componentes de esta Sección para el miércoles, día 21, a las tres y media y seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social: Pinares, 8, bajo.

Como en esta asamblea se ha de discutir el extracto de reglamento elaborado por la Comisión nombrada al efecto, se ruega a todos los socios que quieran mandar enmiendas, lo hagan lo más pronto posible a dicha Comisión, o bien las presenten por escrito a la asamblea, para abreviar lo posible.—El secretario.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Aniversario de la Sección.—Desde el lunes próximo, de siete a nueve de la noche, y hasta el sábado, día 24, podrán ir retirando las tarjetas todos cuantos piensen asistir a la comida conmemorativa de aniversario, que este año celebraremos en Orlo.

El sábado citado, a las nueve de la noche, se cerrará el plazo, no admitiéndose después ninguna inscripción.

En días sucesivos daremos cuenta del menú, horario de trenes y demás detalles de esta grata reunión que, por lo que se vislumbra, ha de congregarse la casi totalidad de los gráficos donostiarres que, como en años anteriores, podrán acompañarse de sus esposas y familiares.—La Directiva.

AGRUPACION SOCIALISTA DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos los afiliados la necesidad de que hoy, domingo, día 18, pasen por el domicilio social, a las nueve de la mañana, para informarse de un asunto de gran urgencia e interés.—El Comité.

CONTRA LA LEY DE ASOCIACIONES

En la asamblea magna celebrada el día 15 de los corrientes en Pasajes, en la Federación Local de Sociedades Obreras de dicha localidad, con asistencia de los directivos de la U.G.T. y C.N.T. y S.O.V., se acordó por unanimidad enviar al ministro del Trabajo el siguiente telegrama:

"Convocados en la Federación Local de Sociedades Obreras de Pasajes las representaciones de los obreros afiliados a la U.G.T., a la C.N.T. y a S.O.V., acordaron, por unanimidad, elevar a V. E. la siguiente resolución: Protestamos con toda energía contra la ley denominada de 8 de abril y anunciamos que no acataremos su imposición por considerarla lesiva para nuestros intereses de clase. Por los obreros concurrentes a la asamblea, el Comité ejecutivo".

UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA.—(Comité ejecutivo)

El Comité ejecutivo de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa advierte a todas las Secciones de la necesidad de no dejarse sorprender por los manejos de determinados elementos que, so pretexto de exteriorizar su disconformidad con la Ley de Asociaciones Profesionales de 8 de abril último, vigente desde el día 16 del actual, invitan a las organizaciones obreras a asambleas heterogéneas y a la formación de frentes únicos cuya finalidad no es otra que desorientar a las masas y aprovecharse del desconcierto para aumentar sus cuadros, cada día más reducidos.

Ninguna Sección de la Unión General de Trabajadores deberá atender requerimientos de esta índole, y mucho menos adoptar acuerdos que supongan oposición a la Ley de Asociaciones; ley por todos conceptos beneficiosa para la clase trabajadora que desee vivir a plena luz, sin clandestinidades, y resolver sus cuestiones con la clase patronal dentro del marco que le legislación de la República señala, y cuyas ventajas son notorias y no desconoce ningún trabajador consciente.

La Unión General de Trabajadores de España ha aceptado íntegramente y sin reservas la mencionada Ley de Asociaciones del 8 de abril; este Comité provincial, en circular dirigida a todas las Secciones de Guipúzcoa, tiene dadas instrucciones respecto al acatamiento obligado de dicha ley. No hay por qué volver sobre el acuerdo ya adoptado por las Secciones, y mucho menos a instancias de quienes no ofrecen, por su actuación sindical, ninguna garantía de seriedad y eficacia.

San Sebastián, 17 de septiembre de 1932.—Por el Comité ejecutivo: Fernando Alonso, presidente; Federico Angulo, secretario.

OBREROS PARADOS DE RENTERIA

Se convoca a una asamblea que tendrá lugar mañana, lunes, a las ocho en punto de la noche. Se suplica la puntual asistencia.—El Comité.

FEDERACION ESPAÑOLA DE LA INDUSTRIA DEL PAPEL Y SUS DERIVADOS

(Sección de Villabona)

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la asamblea general extraordinaria que celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana. Por ser los asuntos que tratará de gran interés para todos, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

AGRUPACION ARTISTICA DE LA U. G. T. La Federación de Sociedades Obreras de Irún afecta a U.G.T., con motivo del descubrimiento de las lápidas que han de dar nombres nuevos a varias calles de dicha ciudad, honrando así a figuras relevantes españolas de espíritu libre, ha organizado varios actos públicos con objeto de dar gran realce a tal acontecimiento.

Esta Agrupación artística ha sido invitada a tomar parte en ellos, y el sábado, día 24, a las nueve y media de la noche, dará una gran velada teatral en el hermoso salón teatro de la Casa del Pueblo, poniendo en escena el grandioso drama social "Juan José", de Joaquín Dicenta.

Al objeto de dar un repaso a la obra, se convoca para el lunes, a las nueve y media de la noche a los componentes de ambos sexos: Urquizar hermanas, Moreno, López (F.), Benavente, López; compañeros Miralles, Lampre, Odasso, Santos, Apezarena, Arbella, Arrayat, López y Zulaica.

Se encarece la puntual asistencia.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE TOLOSA

(Casa del Pueblo)

Se convoca a asamblea magna extraordinaria a todos los compañeros pertenecientes a las distintas Secciones que integran esta Federación, para el martes, día 20 de septiembre, a las siete de la tarde, en el Salón Teatro de la Casa del Pueblo, en la que se tratará el siguiente orden del día: Nombramiento de delegados al pleno de la Federación Provincial.

Ruégase la asistencia de todos los compañeros dada la importancia de dicha elección.—El Comité.

Federación Provincial de Juventudes Socialistas

Se convoca al Comité ejecutivo a la reunión que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social. Siendo de importancia los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

Escuela de Artes y Oficios

Se pone en conocimiento del vecindario, que la matrícula para el curso 1932-33 queda abierta en la Secretaría de aquella Escuela, desde el día 20 al 30 inclusive.

San Sebastián, 17 de septiembre de 1932.—El secretario, E. Gil de Montes.

NARCISO DOMINGO CHUECA

PROFESOR MERCANTIL

Preparación comercial y bancaria.

Clases particulares.

EASO, 37, 3.ª, izquierda. — SAN SEBASTIÁN.

VENTA

Se vende la casa número 10 de la calle de Idiáquez, de esta ciudad, compuesta de sótano, bajos, seis altos.

Para precio y demás detalles: Notaría del señor Rodríguez Sampedro, Fuenterrabía, tercero; teléfono 11-4-56. San Sebastián.



El niño

Benito Elizalde Iturriza

Subió al cielo el día de ayer, a los 6 meses de edad

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Sus desconsolados padres, don Gabino y doña Adela; hermanos, Serapio, María del Carmen y José Luis; abuelo, don Juan José Elizalde; don doña Jesusa Elizalde (Carmelita), don Agustín y don Antonio; primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, DOMINGO, a las TRES de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 18 septiembre 1932.

Domicilio: 31 DE AGOSTO, 40.

La señorita
Doña Francisca Aizpuru y Goenaga
Falleció en el día de ayer,
a los 40 años de edad
Habiendo recibido los auxilios espirituales
— R. I. P. —
Su desconsolado padre, don Manuel; hermanos, don Antonio, don Santiago, doña Dolores, don José y don Manuel; hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las TRES de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, a las NUEVE, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.
San Sebastián, 18 septiembre 1932.
Domicilio: Juan de Bilbao, 43.

EL BARCO QUE VA A PARTIR

Se dice que con una cuarta expedición de monárquicos, quedarán ultimadas las deportaciones a Villa Cisneros

La tercera expedición ha llegado ya al "España número 5"

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

DICE EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

El subsecretario de Gobernación, señor Esplá, hablando con los periodistas, les dijo que el ministro había llegado sin novedad a La Coruña.

Se refirió a los deportados que han de ir a Villa Cisneros, y dijo que quizás algunos de los que figuran en la lista queden en la Península, como resultado del reconocimiento facultativo a que serán sometidos todos.

Añadió que mientras se verifica este reconocimiento, el ministro acabará el estudio de los recursos que han elevado los que han de sufrir confinamiento, y que en cuanto termine este estudio, en el que invertirá dos o tres días, el "España número 5" saldrá para Villa Cisneros.

EL PASO DE LA TERCERA EXPEDICION POR CORDOBA Y SEVILLA

CORDOBA. — Al mediodía pasaron por esta estación los 59 detenidos que forman la tercera expedición de individuos que han de ser deportados a Villa Cisneros. Comieron en la fonda de la estación. Frente a la estación se congregó numeroso público, que increpó a los detenidos en vista de la actitud provocadora que adoptaron algunos de ellos. Varios de los detenidos dieron vivas a España, que el público contestó con vivas a la República.

La salida del tren evitó que ocurrieran incidentes de importancia, pues los ánimos estaban ya bastante excitados.

SEVILLA. — A las cinco y media de la tarde llegó a la estación de San Bernardo el correo de Cádiz, en el que viajaba la tercera expedición de deportados.

El paso sólo fué presenciado por algunos familiares de los detenidos. Los detenidos dieron vivas a Sevilla y a España. No ocurrieron incidentes.

LO QUE DICE "LA EPOCA"
MADRID. — "La Epoca", en su número de anoche, decía que, seguramente, en la madrugada del sábado al domingo saldría para Cádiz la cuarta y última expedición de deportados.

También decía que, una vez que haya zarpado el "España número 5", serán puestos en libertad el ex duque de Medinaceli, los hermanos Primo de Rivera y otros detenidos, por haberse comprobado que no participaron en el movimiento del 16 de agosto.

LOS DEFENSORES DE ALGUNOS DETENIDOS

MADRID. — Ayer se reunieron los abogados defensores de algunos detenidos con motivo de la intención monárquica. Como se trata de detenidos que han sido enviados a Cádiz para ser deportados, sin perjuicio de lo que resulte del proceso al que están sujetos, los defensores acordaron elevar su protesta contra la intervención del poder gubernativo en la esfera judicial.

LLEGADA DE LA TERCERA EXPEDICION A CADIZ

CADIZ. — A las nueve y media llegó a la estación el tren correo que conducía el vagón ocupado por la tercera expedición de deportados. Estos, convenientemente custodiados, fueron a pie hasta el muelle número 2, donde embarcaron a bordo de la barca "Torregrosa", que les condujo al "España número 5", en el que los 59 detenidos quedaron instalados a las 10'50.

Al llegar al muelle, el capitán Barrera dispuso que se telegrafara la llegada a su padre. Se cree que el "España número 5" no zarpará con rumbo a Villa Cisneros hasta el martes o el miércoles, pues aún se esperan algunos detenidos.

EL JUEZ SEÑOR RUIZ DEL PORTAL

CADIZ. — Ayer por la tarde llegó el juez especial, señor Iglesias Portal, con el secretario del Tribunal Supremo, don Manuel Loriga. Interrogado por los periodistas, dijo que su viaje tiene por objeto realizar algunas diligencias cerca de los detenidos que se hallan a bordo del "España número 5".

LA LISTA DE LOS DEPORTADOS

MADRID. — Ayer a primera hora de la tarde, el subsecretario de Gobernación señor Esplá facilitó a los periodistas la lista de los deportados a Villa Cisneros. Es la siguiente: Alfonso de Borbón y León, ex marqués de Squilache, capitán de aviación.

Francisco María de Borbón y de la Torre, ex duque de Sevilla, teniente coronel de infantería.

Santiago de Muguero Pierrat, ex conde de Liniers, abogado.

José María Marcos Castillejo, ex duque de Grimaldi, ingeniero.

Víctor Mellado Pérez de la Meca, ex conde de San Julián, abogado.

Francisco Tuero y Guerrero, ex conde de los Llanos, capitán de infantería.

Joaquín Senmenat Riera, ex duque de Santángelo.

Pedro Rodríguez del Toro, ex conde de Villares.

Alvaro Pacheco Rubio, ex marqués de Gandul.

Cristóbal González Aguilar, ex marqués de Saucedo, comandante retirado.

Carlos Barberá Lombillos, ex marqués de Lombillos.

Juan Jacome Ramírez de Cartagena, ex marqués del Real Tesoro, marino.

Fernando González, ex conde de Borbón.

Joaquín Patiño Mesa, ex conde de las Quemadas.

Juan Orozco Alvarez Mijares, coronel de caballería retirado.

Gabriel de Benito Ibáñez, coronel de caballería retirado.

Ricardo Serrador Santos, coronel de infantería.

Eugenio Sanz de Lerín, coronel de infantería retirado.

Antonio Cano Ortega, coronel de infantería retirado.

Federico García de León, coronel de infantería.

Honorato Manera Zapico, teniente coronel de infantería retirado.

Enrique Millán Martín, teniente coronel de infantería retirado.

Társilo Ugarte Fernández, teniente coronel de infantería retirado.

Bonifacio Martínez Baños, teniente coronel de infantería retirado.

Joaquín Alconchel y Lubet, teniente coronel de caballería retirado.

Pablo Martín Alonso, capitán de caballería retirado.

Emilio Castro Alonso, capitán de caballería retirado.

Manuel Méndez Queipo de Llano, comandante de Estado Mayor.

Heli Rolando Tella y Cantos, comandante de infantería.

Jaime Milans del Bosch, capitán de caballería.

José Martínez Valero, comandante de infantería retirado.

Joviniano Gullón García, teniente de caballería retirado.

José Berrocal Carner, comandante de infantería.

Leopoldo Trenor Pardo, teniente de caballería retirado.

Francisco Rosales Urselet, comandante de infantería retirado.

José María Méndez Vigo, teniente de artillería retirado.

Luis Loño Aquarino, comandante de infantería retirado.

Carlos Gutiérrez Maturana, comandante de caballería retirado.

Agustín Crespi de Valldaura, teniente de caballería retirado.

Luis Ponte Manso de Zúñiga, comandante de caballería retirado.

Emilio Abarca Millán, capitán de infantería retirado.

Joaquín Crespi de Valldaura, ex marqués de Las Palmas, capitán de caballería.

Ricardo Fernández García de Vinuesa, capitán de caballería de complemento.

Hernando Covisa y Fernández de Córdoba, comandante administrativo de la Armada.

Luis Díez de la Rivera, capitán retirado.

José López García, capitán retirado.

Gabriel Pozas Pérez, comandante de infantería.

Aniceto Ramos Charco de Villaseñor, capitán de ingenieros disponible.

Miguel Molinán Lobarra, capitán retirado.

Ricardo Uhagón Fernández, capitán de caballería.

Enrique Sánchez Ocaña, capitán de caballería.

Félix Valenzuela Hita, capitán de infantería.

José Serrano Rosales, capitán de caballería disponible.

Jaime Arteaga Falguera, ex teniente de ingenieros.

Ernesto Fernández, comandante de caballería disponible.

Antonio Saenz Fernández, capitán de caballería.

Manuel Fernández Silvestre Duarte, capitán de caballería.

Nemesio Martínez Hombre, capitán de caballería.

Julio Delgado Mella, capitán de caballería retirado.

Jesús Clemente Alonso, capitán de Caballería retirado.

Luis Valderrábanos Aguirre, teniente de caballería.

José Vallejo Peralta, teniente de caballería.

Francisco Manella Junqueras, teniente de caballería.

Enrique Borjas Macerona, teniente de caballería.

Daniel Alas Herrero, teniente de caballería.

Antonio Santa Cruz, teniente de caballería.

Marcelino López Sánchez, teniente de caballería.

Alfonso Gómez Pineda, ídem, ídem.

Alvaro Soricenco Muñoz, teniente de aviación.

Horacio Morón Hurtado.

Juan de Udaeta Guerra, comandante de infantería retirado.

Rafael López Heredia, teniente de caballería.

Enrique Mellado Mellado, ídem, ídem.

César Manso Saenz, comandante de caballería retirado.

José María García Tambero, teniente de caballería.

Pedro Saraiz Alcázar, ídem, ídem.

Isidro Cáceres, comandante de la Guardia civil.

Capitolino Enrile López de Soria, teniente de ingenieros retirado.

Isidro Cáceres, comandante de la Guardia civil.

Alfonso Barrera Conde, capitán de ingenieros retirado.

Juan Roca de Togores, capitán de Estado Mayor.

Joaquín Berrueta Pardo, capitán de caballería.

Francisco Ansaldó Bejarano, ex auditor del Cuerpo Jurídico Militar.

Angel Moro García, alférez retirado.

Carlos Casademunt Roig, teniente de caballería.

Ballesteros Marcos Gil, capitán de caballería retirado.

José Malcampo Fernández, ex marqués de San Rafael, conde Jolo.

Agustín Cano Velarde, teniente de caballería.

Carlos Gonzalo Roger, capitán de caballería.

Luis Cabana Valle, ídem, ídem.

Emilio Pérez, capitán de la Guardia civil.

Manuel Rodríguez González, ingeniero de minas.

José Hernández, industrial.

Ricardo Duque de Estrada, abogado.

José Goitia Machimbarrena, marqués del Alamo.

Teodoro Aguilera Blanco.

Mauricio López de Rivero y Gutiérrez.

Antonio Cano Sánchez Pastor.

Fernando Roca de Togores, ex marqués de Torner, propietario.

Javier González de Amezua y Noriega, abogado.

Adolfo Gómez Sanz, médico.

Fernando González, propietario.

Francisco Suárez, escritor.

Gonzalo Valero Ruiz del Valle.

Angel Duarte de la Torre, estancero.

Francisco Mintegui Zarauz, radiotelegrafista.

Alfredo Bueno Atance, industrial.

Ricardo Chicharro Nicolás y Pedro Chicharro Nicolás, empleados.

José Manuel Domenech Ibarra Almansa.

Aristides Fernández.

Andrés Gamboa Tolodano, sargento de complemento.

Adolfo Gómez.

Camilo Hurtado de Amézaga.

Diego Boyato Bermejo.

Juan José Rodríguez Díaz.

Alfonso Muñoz González.

Alfonso Martos Zabalcuro.

José María López Mancisidor.

Julio Torre Azara.

Alberto Rodríguez Serrano.

Francisco Ozaeta.

Mariano Alonso Montes.

José Pachica de Queralt, oficial de complemento.

Santiago Matesanz Martí, industrial.

Mariano Ruiz Ezquerro.

Francisco López Marín.

Manuel López Martínez.

Emilio Rotondo Ferrer, abogado, teniente de Caballería.

Manuel González Montes, propietario.

Diego Zulueta y Queipo de Llano, ex conde de Casares, propietario.

Francisco Mier Teheran y Jaime Barbero, agricultores.

Luis Isasa González, propietario.

Juan P. Palomino Jiménez.

Luis Pereira Barneille, capitán de infantería.

Lorenzo Díaz Prieto, comandante retirado.

Andrés Coll Pérez.

Agustín Cabeza de Vaca, soldado, ex marqués de Coprani.

Manuel Pérez Vargas, ex conde de Quintaría.

Gonzalo Muñoz.

Julio Ortega Tercero, comandante retirado.

Justo Sanjurjo, capitán de infantería.

César Falcón, ex alcalde de la Rinconada.

Compre siempre gramfonos y discos



VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

Salones de audiciones y ventas en

Columbia Graphophone Company, S. A. E.

SUCURSAL:

Casa INURRIETA

Guetaria, 5 SAN SEBASTIAN Tel. 1-03-17

EXITO DE VENTA.....



El obtenido en la presentación de las NOVEDADES para OTOÑO-INVIERNO

ha superado todos nuestros cálculos, habiéndonos visto obligados, ante el enorme desfile de compradoras durante estos días, a repetir varios patrones y al mismo tiempo ampliar las colecciones con las fantasías de última hora lanzadas por las casas creadoras del más reconocido gusto.

Abrigos, Lanas, Flamisoles, etc. etc.

Es el momento, SEÑORA, para que con tiempo suficiente, pueda estar preparada efectuando sus compras ante espléndidos surtidos y a los precios incompetibles que siempre han vendido estos ALMACENES, por permitírsele su gran volumen de ventas. Para su orientación nada más antes de efectuar sus compras, aún con el más mínimo presupuesto, visite y hallará lo que desea en los populares

Almacenes LASAGABASTER

San Marcial, 35 (esquina a URBIETA)

SUCURSALES:

MIRACRUZ, 16
Barrio de Gros

- MATIA, 52 -
Barrio Antiguo

AYER PARTIO DE GUIPUZCOA EL JEFE DEL ESTADO

El presidente de la República, como homenaje de despedida, recibió el testimonio del entusiasmo y de la adhesión de Legazpia, Vergara y Mondragón, y en Vitoria tuvo una acogida magnífica

También en Logroño fué recibido el presidente con un entusiasmo extraordinario, por todo el pueblo

S. E. abandona San Sebastián
A las ocho y cuarto de la mañana, S. E. el presidente de la República, abandonó sus habitaciones particulares, dispuesto ya para atender a las visitas de despedida y emprender el viaje a Vitoria.

Al palacio presidencial acudieron numerosas personalidades, para cumplimentar al señor Alcalá Zamora.

El Ayuntamiento donostiarra
A las ocho y media, S. E. fué despedido en el vestíbulo del primer piso por el alcalde de la ciudad, señor Sasiain y numerosos concejales, a todos los cuales fué presentando el señor Sasiain, estrechando el señor Alcalá Zamora su mano con mucha complacencia.

Expresó el presidente al alcalde de la ciudad, la satisfacción que le había producido el comportamiento del pueblo de San Sebastián.

Revista de tropas
Ante el palacio presidencial, formó una compañía de Ingenieros, con banda de tambores y cornetas y bandera, que rindió honores a su excelencia.

También acudió la Banda Municipal, que entonó el Himno de Riego cuando S. E. revisó las fuerzas, con el jefe del Cuarto militar, general Queipo de Llano.

La banda de cornetas y tambores acompañó a la banda al ejecutarse el Himno Nacional.

El público, estacionado en número considerable ante la residencia oficial, prorrumpió en vítores entusiastas y aplausos que apagaban las vibrantes notas del himno de la República.

Después de pasar revista a las fuerzas, éstas desfilaron ante S. E. y personalidades de su séquito, dando los vivas de ordenanza.

Despedida y entusiasmo popular
A cumplimentar a S. E. en la hora de partir de nuestra ciudad, que tantas pruebas de inquebrantable adhesión ha dado a la República y a su presidente, acudieron al palacio de la calle Oquendo, los jefes y oficiales de la guarnición de San Sebastián, Audiencia, Hacienda, Correos, Telégrafos, Representaciones de la Banca, Comercio e Industria, Carabineros, Guardia civil, Diputación, Círculos políticos y entidades diversas de la ciudad, gobernadores de Guipúzcoa y Navarra, etc.

La calle Oquendo, ante la residencia, se pobló en pocos momentos de miles de almas, que no cesaron de aclamar a S. E., que se mostraba emocionado de esta inequívoca demostración de republicanismo y adhesión a la España republicana y a la figura que encarna su más alta magistratura.

Palabras del presidente
Al dirigirse S. E. al coche en que había de realizar el viaje a Vitoria, dirigiéndose al público que se encontraba ante la residencia para tributarle una despedida entusiasta, pronunció estas palabras:

—Señores: a todos mi gratitud y mi saludo.
Una salva de aplausos fué la contestación a esta cariñosa despedida de don Niceto Alcalá Zamora, la figura más preeminente de la República, que ha podido apreciar en su estancia en esta región, el sentimiento del pueblo y su fervor por el glorioso régimen.

Hacia Vitoria
El señor Alcalá Zamora subió a su coche, acompañándole el ayudante señor Arrondo y el presidente de la Comisión Gestora.

Despedida emocionante
Al arrancar el coche presidencial, seguían los ministros de Estado y Obras Públicas y secretario de S. E., el público se lanzó a la calzada, rodeando el vehículo entre aclamaciones y aplausos nutridos.

El señor Alcalá Zamora, desde la ventanilla del coche estrechó la mano de numerosos ciudadanos que se disputaban este alto honor.

Despedida plena de emoción, que ha de quedar grabada con signos imborrables en lo más grato del sentimiento del presidente de esta República tan soñada por el pueblo español.

El coche siguió por la calle de Bengoechea hasta salir por la de Andía y Miramar a la Avenida, trayecto que estaba concurridísimo, a pesar de ser una hora en que el trabajo había dado comienzo en fábricas, talleres y oficinas.

Aplausos nutridos, expresiones de adhesión, demostración inequívoca de adhesión republicana. Estas fueron las manifestaciones de que ayer fué objeto el presidente al abandonar San Sebastián hasta otra ocasión de saberlo entre nosotros personalmente, como lo será la fe en su mandato por la España republicana.

En todo el trayecto, hasta salir de la ciudad, recibió idénticas demostraciones de afecto.

Las autoridades locales acompañaron a su excelencia hasta el límite de la provincia.

El ministro de Obras Públicas
Los periodistas dieron su adiós al ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto, que expresó su inmensa satisfacción por la triunfal estancia del presidente en San Sebastián.

El ministro de Estado
También se despidieron los reporteros del ministro de Estado, don Luis Zulueta, que hizo análogas manifestaciones de la satisfacción que le había producido el entusiasmo del pueblo vasco hacia el presidente.

Final de Jornada
Al partir el ministro de Estado acompañando a S. E. el presidente de la República en su viaje a Vitoria, manifestó a los informadores locales que la jornada oficial diplomática terminará en nuestra ciudad uno de estos días.

Salvas de ordenanza
A las ocho de la mañana, la batería de Las Damas, hizo las salvas de ordenanza en honor de S. E. el presidente de la República, que abandonaba San Sebastián.

Dos mil pesetas para la Beneficencia
Antes de salir de nuestra ciudad, el presidente de la República entregó al alcalde la cantidad de dos mil pesetas, para que las distribuyera en atenciones benéficas que juzgara más urgentes.

El señor Sasiain, que agradeció con frases de emoción este donativo del señor Alcalá Zamora, ha acordado destinar la cantidad a la Beneficencia.

En Legazpia

La comitiva presidencial llegó a Legazpia a las diez y media de la mañana. El pueblo se encontraba en masa a las puertas del pueblo, saludando al Presidente con una delirante ovación. Se colocó un arco de triunfo, con follaje y banderas republicanas, con la inscripción: «Legazpia saluda al Presidente de la República». Al frente de la multitud figuraban numerosos niños, ondeando banderitas con los colores de la bandera nacional.

El Ayuntamiento en Corporación, con los chistularis y tamborileros, acudió a recibir a S. E. a la entrada del pueblo, dándole el alcalde la bienvenida en nombre de Legazpia.

El pueblo tributó al Presidente un recibimiento entusiástico, dándose vivas a la República y a Alcalá Zamora.

El señor Alcalá Zamora descendió del coche y, a pie, con los ministros de Estado y Obras Públicas y séquito, dirigióse a la fábrica de herramientas de Echevarría, en cuya puerta le cumplimentaron el dueño don Patricio Echevarría, su hijo don José, el apoderado don Lucio Sarasola y don Julián Lasa.

S. E. estrechó la mano de todos, y visitó los distintos pabellones de la factoría: sección de herramientas, de forja, laminado y hornos, quedando muy complacido de las soberbias instalaciones.

El Presidente de la República, al abandonar la fábrica, después de la detenida visita, estampó en el álbum colocado en el vestíbulo su firma, con la siguiente dedicatoria:

«Con mi admiración hacia un gran trabajador, de quien tanto ama al trabajo. 1932. —Niceto Alcalá Zamora.»

Firmaron también los señores Zulueta y Sánchez Guerra. El ministro de Obras Públicas escribió:

«Magnífica fábrica, reveladora de la suprema energía de un hombre. 17-9-1932. —Indalecio Prieto.»

A las once menos cinco de la mañana, el Jefe del Estado reanudó el viaje, con dirección a Vergara.

El pueblo reiteró sus entusiastas demostraciones de adhesión al régimen y al Presidente de la República.

En Vergara

Los primeros comentarios que surgieron con motivo del viaje del presidente de la República fueron motivados por el telegrama publicado por la Prensa, y que dirigió el alcalde de Vergara al ministro de Obras Públicas diciendo que, para evitar recelos, debía hacer constar que el no adherirse a los actos en honor del jefe del Estado por la villa, no figuraba en el itinerario del recorrido presidencial. Todo el mundo se dió perfecta cuenta de por qué en los actos de San Sebastián no acudió el Ayuntamiento de Vergara a figurar con los restantes de la provincia.

Desde primeras horas de la mañana la animación en Vergara era extraordinaria y los balcones aparecieron con colgaduras y banderas.

El recibimiento dispensado a S. E. el presidente de la República ha sido verdaderamente apoteósico.

Se formaron dos comitivas. La primera inte-

grada por las Directivas de la Agrupación Republicana, Sindicato Metalúrgico y Sociedad de Oficios Varios, afectas estas dos últimas a la U.G.T., con sus respectivas banderas, y que iba precedida por centenares de niños que llevaban banderitas nacionales, regalo de la Agrupación Republicana. A continuación formaban varios millares de vecinos. La otra comitiva estaba constituida por los «dantzaris» del Batzoki local, la banda municipal, el Ayuntamiento en corporación con la bandera de la villa, chistularis y también enorme cantidad de público.

Ambas comitivas fueron a San Antonio, barriada obrera, para esperar a la comitiva presidencial. Antes de la llegada de S. E. se promovió un incidente porque las Directivas de la Agrupación Republicana y de las dos entidades obreras afectas a la U.G.T., si bien no se oponían a que se adelantasen las autoridades oficiales, en cambio no consentían que los «dantzaris» del Batzoki diesen la guardia de honor al presidente de la República.

A las once de la mañana llegó la comitiva presidencial, siendo aclamado con entusiasmo el señor Alcalá Zamora cuando descendió del automóvil. Los primeros en cumplimentar al jefe del Estado fueron los presidentes de la Agrupación Republicana, Sindicato Metalúrgico y Sociedad de Oficios Varios, el alcalde de Vergara, señor Zubizarreta; el juez de Instrucción, señor Tormo; el juez municipal, señor Caricano, y los comandantes de los puestos de la Guardia civil y de Miqueletes. Poco después, más de un centenar de jóvenes republicanas rodearon al presidente de la República e impidieron que los «dantzaris» formasen la guardia de honor, siendo ellas las que constituyeron esta guardia y desfilando el cortejo a pie en medio de frenéticas ovaciones de millares de vecinos, yendo el jefe del Estado del brazo de las muchachas más próximas. Los ministros de Obras Públicas y de Estado marchaban también rodeados por elemento femenino de la Agrupación Republicana y de las entidades obreras afectas a la U.G.T.

Al pasar la comitiva frente al domicilio de la Agrupación Republicana, cayó sobre el señor Alcalá Zamora y sus acompañantes una lluvia de flores. Los vivas y aplausos no cesaban un instante.

La comitiva llegó al Ayuntamiento, celebrándose allí una recepción en honor del presidente de la República, y acto seguido se asomó al balcón principal el jefe del Estado y dirigió la palabra al público que se agolpaba en la espaciosa plaza de San Martín de Aguirre, que se hallaba atestada.

El señor Alcalá Zamora comenzó por advertir que iba a ser breve puesto que el espectáculo que ofrecía Vergara era ya lo suficientemente elocuente, haciendo a continuación alusión al acto histórico conocido en la Historia de España con el nombre de abrazo de Vergara, abrazo que suponía una promesa que la monarquía no quiso o no supo cumplir, pero que la República quiere llevar a la práctica, pues el régimen, como se ha visto palpablemente, da satisfacción plena a las ansias regionales y con ello podrá constituirse el verdadero Estado español.

Elogió cumplidamente las virtudes del pueblo vergarés y recordó que su esposa tenía ascendencia vergarés y que no le faltó jamás la compañía de su esposa en los momentos de dolor y en cambio en los instantes del triunfo ha sabido esta compañera observar un austero apartamiento.

Habló de la administración ejemplar de las Diputaciones vascas y terminó su discurso afirmando que España se verá robustecida con el nuevo régimen.

El público prorrumpió en una ovación indescriptible cuando terminó de hablar el jefe del Estado.

Después un nutridísimo grupo de jóvenes republicanas hizo irrupción en la sala de sesiones del Ayuntamiento y obsequió al presidente y a las personas de su séquito con maquitos de los bizcochos especialidad de Vergara.

Transcurridos unos minutos salió el presidente del Ayuntamiento, con sus acompañantes oficiales, y en la misma forma que a la entrada a la villa regresaron todos al lugar donde estaban los automóviles, siendo S. E. y los ministros objeto de idénticas manifestaciones de entusiasmo que a la llegada.

Por la noche se celebró en el domicilio de la Agrupación Republicana un baile que estuvo animadísimo. —Telleriarte.

En Mondragón

El entusiasmo despertado entre los partidos democratas de esta industriosa villa por la visita de S. E. el presidente de la República, se trocó en un verdadero alarde de trabajos de adorno, en los que ha cooperado el Ayuntamiento. Todas las casas se vieron engalanadas con colgaduras y se instalaron hermosos arcos de triunfo, entre los que destacaban los tres colocados en la calle de la Magdalena por el Ayuntamiento, la U.G.T. y el Centro Republicano, que formaban un magnífico conjunto.

Todo el vecindario mondragonés, que guardó fiesta, se echó a la calle alborozado para recibir dignamente al presidente de la Repu-

blica y ofrecerle sus respetos. Entre los afiliados a los partidos democratas y simpatizantes, el entusiasmo era grande.

El alcalde, Sr. Resusta, y el gobernador de Alava, Sr. Amilibia, salieron a recibir a S. E. hasta el límite del término municipal. El presidente, con su séquito, llegó a dicho límite a las once y media de la mañana, y después de los saludos de rigor S. E. con sus acompañantes visitó la factoría «Elma». La visita fué bastante detenida, y S. E. se detuvo principalmente ante la exposición de los artículos que se producen en la factoría. También visitó los talleres y las oficinas, saliendo altamente complacido de la visita y haciendo grandes elogios de la factoría, que tanto honra a la industria española y al pueblo mondragonés.

Luego la comitiva continuó la marcha hacia el pueblo, a cuya entrada esperaban a S. E. el Ayuntamiento, las autoridades y las Directivas de los partidos democratas con sus respectivas banderas, que eran llevadas por bellas señoritas. Mientras las autoridades saludaban al presidente y sus acompañantes, la banda municipal ejecutó el Himno de Riego, y el público allí apiñado ovacionó y vitoreó a su excelencia.

La comitiva se dirigió triunfalmente a la Casa Consistorial, sin que un sólo momento cesaran las ovaciones y los vivas a la República y a su presidente.

La llegada de la caravana presidencial al Ayuntamiento fué el desbordamiento del entusiasmo; mas no se dejó de guardar el orden y la compostura, y el presidente y las personalidades del séquito pudieron subir a la Casa Consistorial, sin entorpecimientos ni dificultades. El pueblo mondragonés supo también, en este momento, hermanar perfectamente su entusiasmo indescriptible con la educación ciudadana.

En los balcones de la Casa Consistorial, adornados con tapices y gallardetes, ondeaban las banderas del pueblo y de los partidos democratas. A la entrada del Ayuntamiento se había establecido un magnífico arco de triunfo, bajo el cual pasaron S. E. y las personalidades del séquito. Ya en el salón de actos se celebró una brillante recepción, desfilando ante S. E. las autoridades, las Directivas de los partidos republicanos y socialista, representaciones del Comercio y de la Industria y de las entidades bancarias y muchas personalidades.

Mientras, el pueblo, apiñado en la plaza, no cesaba de vitorear a la República y a su presidente. Ante las demostraciones de entusiasmo de la multitud, S. E., con los ministros de Obras Públicas y de Estado, el alcalde de Mondragón y otras personalidades, salió al balcón central, siendo acogida su presencia con una clamorosa ovación y vivas a la República.

Hecho el silencio, el alcalde pronunció breves palabras, dando la bienvenida al presidente de la República y agradeciendo al pueblo mondragonés el entusiasta recibimiento que le había dispensado.

Luego, el presidente pronunció un breve y elocuente discurso, saludando al pueblo de Mondragón y agradeciendo el grandioso recibimiento que se le había tributado. Dijo que al despedirse de Mondragón, verdaderamente emocionado, hacía extensiva la despedida a toda Guipúzcoa. Dijo que de su visita a esta hidalga y progresiva provincia guardará imborrable recuerdo.

Al terminar, el pueblo le tributó una calorosa y prolongada ovación, repitiéndose los vivas a la República y a su presidente y desbordándose el entusiasmo.

Seguidamente el presidente y sus acompañantes abandonaron la Casa Consistorial para ocupar los automóviles y reanudar el viaje a Vitoria. El pueblo acompañó a la caravana presidencial durante largo trecho, sin que cesaran los vítores y las aclamaciones.

La jornada de ayer ha sido triunfal para la democracia de Mondragón, que se ha visto honrada con la visita del presidente de la República y de los ministros de Obras Públicas y Estado. La fecha del 17 de septiembre jamás la olvidarán los democratas mondragonés. Su emoción republicana se considera suficientemente pagada con esta visita del primer magistrado de la República. Los republicanos y socialistas dan al olvido los sacrificios de tantos años, y su ánimo se ve fortalecido para seguir luchando sin descanso por la causa de la libertad.

Las fuerzas de Asalto, que al mando del jefe Sr. Forguera llegaron con motivo de la visita presidencial, confraternizaron con el pueblo y fueron obsequiadas con una comida por el Ayuntamiento. Estas fuerzas llevan de Mondragón un grato recuerdo.

Por la tarde y por la noche continuó la animación en la villa.

En resumen. El de ayer fué un día de verdadero júbilo y de gran satisfacción para los partidos democratas de Mondragón, que han sabido demostrar una vez más su entusiasmo republicano y su educación ciudadana. —Corresponsal.

En Vitoria

Desde primeras horas de la mañana se no-

Animación

taba en la ciudad una animación que denotaba la solemnidad del día, motivada por el viaje presidencial.

Por las calles dieron su nota alegre las bandas llegadas de los pueblos, que fueron a converger en la plaza de la República, y con ellas, comisiones nutridas de Ayuntamientos y agrupaciones políticas. El vecindario se aprestaba también a hacer objeto a S. E. de un recibimiento grandioso.

En el Cerro de Estibaliz
En la estación del Vasco-Navarro se congregaron numerosos escolares, con sus profesores, para trasladarse a Estibaliz, donde recibirían al presidente de la República, cuya llegada se esperaba con verdadera impaciencia.

A las once de la mañana se hallaban en el Cerro de Estibaliz diversas autoridades y representaciones para recibir al señor Alcalá Zamora, figurando al frente de las mismas el Ayuntamiento en cuerpo de comunidad, presidido por su alcalde, señor González de Zárate, y representado por los capitulares señores Trocóniz, Martínez, Castresana, Olarte (don F.), Bagazgoitia, García, Moraza, Junguitu, Azúa, Aragón y Quintana.

También estuvo una representación de la Gestora, formada por los señores Dorao, Heredia y Salinas; Consejo Local de Primera Enseñanza, y numerosas autoridades y representaciones de la provincia.

Una escuadrilla de aviones de la base de Recajo (Logroño) evolucionó sobre Estibaliz, cuando ya las autoridades se encontraban congregadas.

Para recibir al Presidente salieron al límite de la provincia una representación de la Comisión gestora, directivas de los partidos políticos de izquierda, comisionados y otras personas más. El gobernador civil se dirigió a Mondragón, donde recibió a S. E.

Llega el Presidente

A la una y minutos de la tarde llegó S. E. a Estibaliz, más tarde de lo que se esperaba, debido a haberse prolongado la estancia en Mondragón, donde el recibimiento fué apoteósico.

Frente a la Colonia escolar se hallaban, formando filas, los niños de las escuelas públicas, del Asilo provincial y del Hospicio. Los niños agitaban banderitas con los colores nacionales.

Al llegar el coche presidencial, la Banda Municipal entonó el "Himno de Riego". La grey infantil y cuantos se encontraban en aquel lugar prorrumpieron en vítores y aplausos, que duraron varios minutos.

Del grupo de escolares se destacaron varios niños vistiendo el traje típico del país. Una niña, llamada Prudencia López, entregó al jefe del Estado un ramo de flores, con cintas de los colores nacionales, pronunciando las siguientes palabras de saludo:

"Estas flores, que con tanto cariño os entregamos en nombre de los niños de Vitoria, van acompañadas de cordial saludo a V. E., a quien deseamos una vida feliz y duradera para bien de nuestra amada patria, a cuyo resurgimiento tanto ayudó."

Los niños vitorianos reunidos en este histórico lugar, atalaya de nuestra querida llamada alavesa, os damos el más cumplido parabién y exclamamos a coro:

¡Viva el Presidente de la República!
¡Viva la República española!
¡Viva Alava!
¡Viva Vitoria!

El señor Alcalá Zamora agradeció esta atención y las frases de los niños, muchas de cuyas cabecitas acarició sonriente.

A la entrada de la Colonia le cumplieron las autoridades, dándole el alcalde la bienvenida en nombre de la ciudad.

Visitando la Colonia

A continuación, el Presidente, acompañado de las autoridades y del médico del Establecimiento, señor Rabadán, visitó detenidamente las dependencias de la Colonia, de la que hizo elogios calurosos.

Después descendió al patio, presenciando una brillante fiesta escolar, realizando los niños ejercicios gimnásticos y recitando poesías alusivas al acto que se celebraba en honor del primer magistrado de la nación.

Un grupo de unas treinta niñas de distintos colegios entonó el "Saludo al jefe del Estado", a los acordes del chistu y tamboril. He aquí las estrofas de este saludo:

"Bienvenido, Presidente,
a nuestro antiguo Solar;
estas niñas te saludan
en nombre de la ciudad."

Que esta cima desde donde
libres podemos jugar,
simbolice el baluarte
de amor y fraternidad."

En tí ve la amada Patria
un hermoso despertar,
de una aurora lisonjera
llena de ventura y paz."

S. E. quedó satisfecho de las pruebas de cariño recibidas de los escolares y profesorado, así como de la fiesta que en su honor se había celebrado.

La despedida al Presidente de la República fué inenarrable. Los pequeños, enarbolando las banderitas, tributaron nuevos vítores al jefe del Estado.

A Vitoria

A los acordes del himno nacional se despidió al ilustre viajero, que daba muestras de complacencia por las demostraciones recibidas.

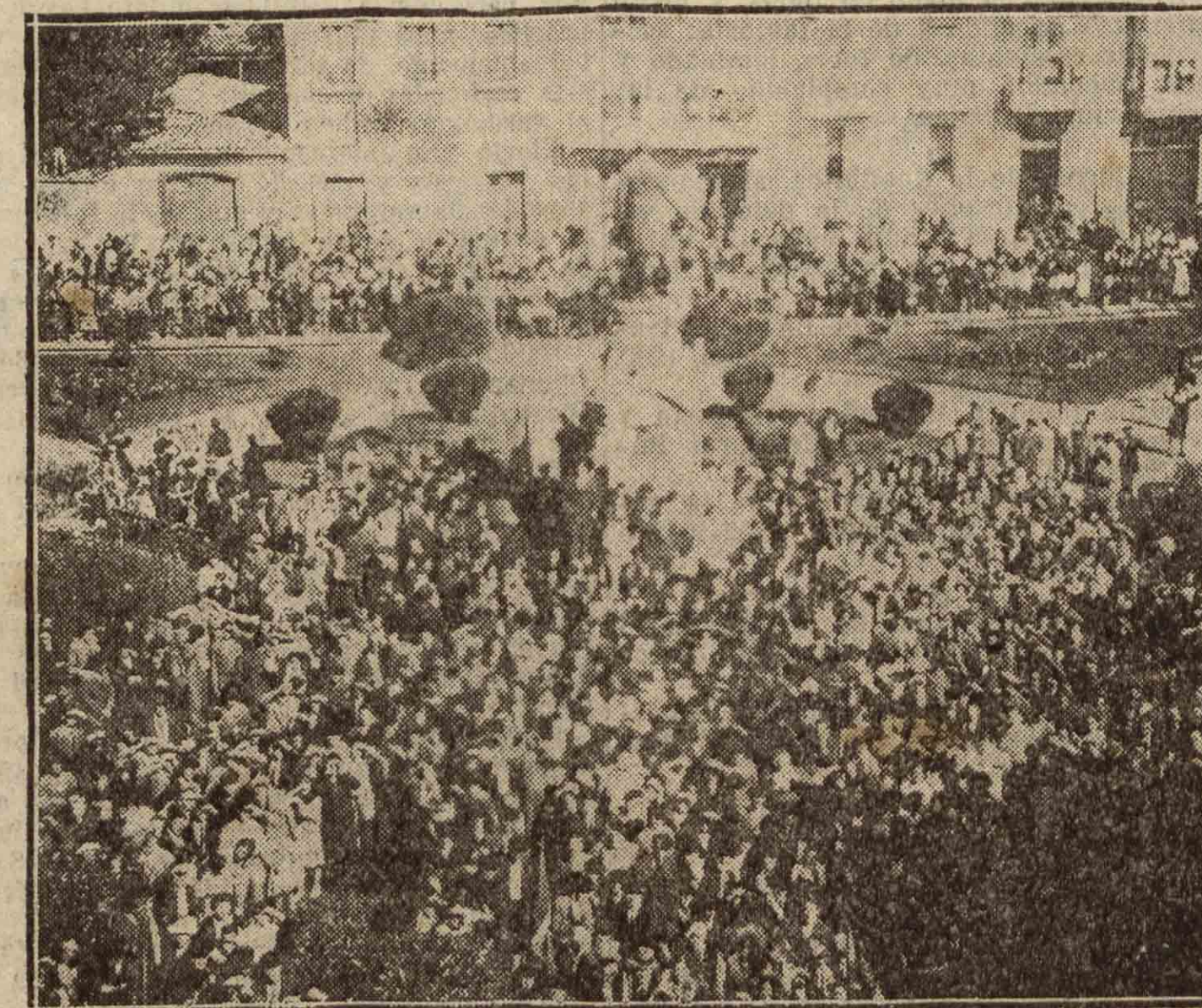
En el pueblo de Ascarza, el vecindario y los escolares, con sus profesores, salieron a saludar a S. E., agitando banderitas tricolores.



SAN SEBASTIAN — El Presidente, con las autoridades y su séquito, presenciando ayer el desfile de las fuerzas que le rindieron honores antes de partir de nuestra ciudad el primer magistrado de la nación. (Foto Guerequiza.)



LEGAZPIA. — El Presidente de la República, con el ministro de Estado, saliendo de visitar la importante fábrica "Aceros de Legazpia", acompañado del propietario, don Patricio Echevarría, y su hijo. (Foto Guerequiza.)



VITORIA. — La muchedumbre, junto al monumento de Moraza, ocupando todos los lugares por donde pasó la comitiva presidencial. (Foto Mora.)

Iguales demostraciones se hicieron en Elorriaga.

La carretera, hasta la ciudad, estaba guardada por Miñones, Guardia civil y Guardia municipal. No hicieron falta estas precauciones, porque el pueblo demostró, también en esta provincia, ser fiel guardador de su Presidente.

Triunfal entrada a la ciudad

A pesar de que la hora de llegada a la ciu-

dad se retrasó algo con relación a la señalada, la animación no decayó en nada en las calles Santiago y adyacentes. Había más de treinta banderas de partidos, con nutridas representaciones, entre las que se encontraban las del Centro Republicano de Villarreal, Llodio, Agrupación Obrera Republicana local, Acción Nacionalista Vasca, Casino Republicano de Arciniega, U. G. T. de Araya, Ayuntamiento de Samaniego, Ayuntamiento y Centro Republicano de Oyón, Círculo Radical de Zambra-

na, Secciones de Albañiles, Camareros, Carpinteros, Pintores, Tipógrafos, Varios y Metalúrgicos de la U. G. T. local, así como la de la Federación de Sociedades Obreras, Agrupación Socialista y Juventud Socialista, Ayuntamiento y Centro Republicano de Salvatierra, y otros.

S. E. ocupaba un coche descubierto, con el alcalde y el teniente coronel de la Guardia civil, señor Albert.

El público, al ver a S. E., prorrumpió en aclamaciones, que no cesaron un solo instante hasta llegar a la Diputación. El coche del Presidente se vió invadido de entusiastas republicanos que le aclamaban.

El paso se hacía difícil, teniendo que marchar el coche presidencial y los que formaban la comitiva a paso lento por las calles de la Paz y Postas, donde el gentío que aclamaba al Presidente era inmenso.

Una sección de guardias de Asalto, formando cordón sujetos de las manos, logró abrir calle a la comitiva presidencial, para evitar que el público rodeara al coche impidiéndole marchar.

Todas las calles del itinerario recorrido por la comitiva estaban engalanadas con banderas, colgaduras, gallardetes, etc.

Los balcones aparecían repletos de personas que aplaudían al pasar S. E., quien, emocionado por el recibimiento que le dispensaba Vitoria, respondía con la mano e inclinaciones de cabeza a tanta prueba de afecto.

En la plaza de Abastos, y atravesando la calle de Postas, había un cartelón en el que se leía: "Las fruterías del Mercado saludan a Su Excelencia."

En el primer tramo de la calle de Postas se acercaron al coche presidencial dos muchachas, que hicieron entrega al señor Alcalá Zamora de un precioso ramo de flores, atención que agradeció mucho, estrechando la mano de las muchachas.

Delante del automóvil del Presidente iban el del gobernador civil y Ayuntamiento, y una banda de música interpretando el himno nacional.

En la Diputación

El Palacio Provincial fué espléndidamente engalanado. La escalinata aparecía con flores y plantas, y en medio una gran alfombra. Ondeaba en lo alto el pabellón nacional, y los balcones lucían las mejores galas. Formaba en guardia de honor en la escalinata, en dos filas, una sección de Miñones.

En la plazuela fueron colocándose todas las representaciones de sociedades, entidades, corporaciones y demás invitados a la recepción: los Ayuntamientos, con sus banderas; partidos políticos, etc.

En una de las calles adyacentes se situó una compañía del batallón de Montaña número 8, con bandera y banda.

S. E. hizo su entrada en la plaza a la una y media de la tarde, desbordándose el entusiasmo. Desde los balcones y azoteas, desde los de la Diputación y de las calles contiguas surgía el aplauso unánime. Fué algo grandioso, y más aún al apearse del coche el señor Alcalá Zamora, momento que el público aprovechó para dar rienda suelta a su entusiasmo.

En la puerta principal esperaban al Presidente los ministros de Obras públicas y Estado, el presidente de la Gestora, comandante militar de la Plaza, gobernadores de Vizcaya, Navarra, Burgos y Alava, y séquito de S. E.

Estaban también los generales Gil Yuste, Varela y Jiménez; jefes y oficiales de la guarnición; diputados provinciales; representaciones de los partidos políticos, locales y de la provincia; Ayuntamientos, casi en pleno, de Foronda, Aramayona, Treviño, Yécora, Bergüenda, Salvatierra, San Millán, Arciniega, Ribera Alta, Valdegovia, Aspárrena, Villarreal, Oyón y otros muchos; representaciones de la U. G. T. en Aspárrena, republicanos de la Puebla de Labarca, Centro Vasco de Arciniega, y otros.

Estas representaciones colocáronse en la Plaza de la República, que ofreció un aspecto fantástico. Puede afirmarse que en Vitoria, no se ha conocido nunca entusiasmo tan desbordante.

Minutos antes de la llegada a la Diputación, lo hicieron los señores Prieto, Zulueta, Sánchez Guerra y otras personalidades que ocuparon asiento en uno de los bancos de la plaza confundidos entre el público.

Una escuadrilla del aeródromo de Recajo hizo diversas evoluciones, y al acercarse al Presidente a la Diputación, indicaban la llegada en perfecta formación.

El señor Alcalá Zamora volvió a ser vitoreado al apearse del automóvil.

Revistó las tropas, que le rindieron honores, trasladándose después al Palacio Provincial. Una vez en la escalinata, y dando frente a la estatua de Moraza, el Presidente, erguido y respetuoso, escuchó el Himno Vasco que fué interpretado por la Banda de Oyón, oyéndose al final una formidable ovación entre vivas a Alcalá Zamora, a España y a Euzkadi.

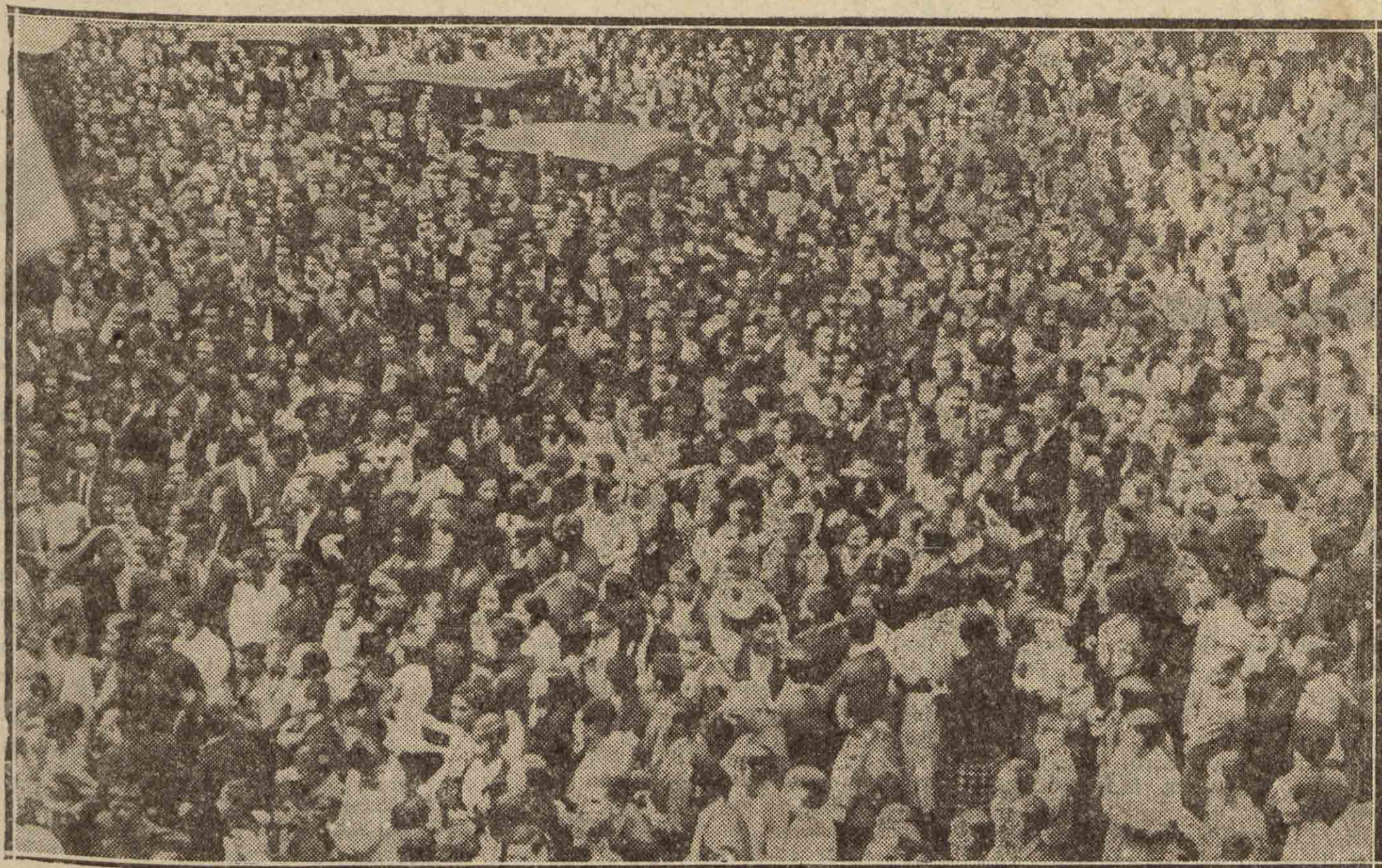
El Presidente presenció el desfile de las tropas, que sirvió para que el pueblo vitorease al Ejército y para repetirse de nuevo las aclamaciones al jefe del Estado.

En la escalinata de la Diputación fué saludado el Presidente por un grupo de muchachos del pueblo, que le expresaron la adhesión de la mujer vitoriana al régimen y a su Presidente.

Señoritas de la localidad le obsequiaron con ramos de flores.

Palabras de S. E. al pueblo
Desde el balcón central de la Diputación el Presidente dirigió la palabra al pueblo en estos términos:

"Pueblo de Vitoria: Es la voluntad superior a las posibilidades. Llego a vosotros con la voz rendida de tanto sentir la identidad de parecer, de sentimientos y de en-



VERGARÁ. — La multitud, al recibir a S. E. el Presidente, a quien tributó un magnífico homenaje de adhesión y simpatía. (Foto Guerequiza.)

tusismos con el País Vasco, que siente en el alma la República española.

Llego al fin de tiempo, en la necesidad de atender las demandas patrióticas y regionales de otras ciudades.

Llego ante la hermosura de esta Plaza y ante la majestad de esta Diputación, símbolo de vuestras libertades, alcázar de vuestros fueros, sin la fuerza bastante, sin las posibilidades de hacer llegar mi voz a todos vosotros, y aquél que no lo comprenda, adivínalo en el gesto, preséntalo en el alma y sepa es el desbordamiento de gratitud.

Una vez más hoy, al llevarme en compañía de esos niños, que son esperanza de la patria y que son el amor más santo de cuantos se pueden sentir en la vida, he comprobado con admiración este criterio y este juicio en mis viajes por el mundo, que no hay nada más hermoso ni nada más grande e incomparable que esta España única que formamos, y aunque todas las regiones tienen fisonomía distinta, todas tienen de común la armonía más perfecta que cabe imaginar; pero dentro de ellas, Alava, como Aragón, como algunas otras comarcas, tiene la santa modestia, la ejemplar humildad de ser la tierra de transición, donde se allana y divide esta férrea trabazón de la unidad incomparable de España, porque así como se siente la montaña vizcaína en el curso de los ríos que van hacia el Mediterráneo, así se presiente, como eco del alma, a Castilla a través de las montañas que van hacia el Cantábrico, y cómo por medio de esta bendita tierra vemos que no puede existir Castilla sin Vasconia, ni Vasconia sin Castilla.

(Se oye una voz: ¡Viva el hombre bueno!) Sois muchos, por fortuna, los republicanos alaveses. Debieran serlo todos, porque lo que no lo son reniegan de lo más noble y de lo más hondo de lo tradicional, que es, la ausencia del señor y del señorío del pueblo.

La doctrina religiosa que no podrán sentir con más fervor que la siento yo, ve regada sus últimas consecuencias, sus lógicas e indeclinables consecuencias en el esplendor de la libertad revolucionaria y en la justicia social para los humildes.

Venid, pues, a la República todos los que no estáis en ella, pues la República no es opresión ni es tiranía; es respeto a todas las creencias, amparo a todas las libertades y no es persecución jamás; porque incluso cuando la provocan es justicia, no ira; es templanza, pero no rencor.

Al terminar las últimas palabras del Presidente, estalla una formidable salva de aplausos entremezclada con vivas a la República y a Alcalá Zamora.

Los momentos son de verdadera emoción.

La recepción en el salón de Juntas, donde tendría lugar la recepción de autoridades.

En vista de lo avanzado de la hora, se acordó que las Comisiones pasaran en grupos, como así se hizo.

El Jefe del Estado pronunció estas palabras:

«Con aquella sencillez, que es la majestad y protocolo republicano, al ver cómo transcurre el tiempo, hemos creído que la consideración, grande y dignísima que merecen todas las representaciones reunidas, se satisfacen mejor dirigiéndose llanamente, con sencillez, unas palabras de gratitud y reconocimiento por la forma en que aquí he sido recibido.

Yo no tengo jamás dos lenguas. Soy defensor siempre de lo que creo justo. Soy defensor de lo que me parece verdad y de lo que he dicho al pueblo en el balcón del Palacio, me ratifico aquí ante las representaciones que recibo, y que simbolizan la expresión moral y democrática de esta provincia.»

Dedica un elogio a la honradez administrativa de Alava, que a pesar de ser una de las provincias de menor población y ri-

queza de España, ha sabido ser digna de su pueblo.

Termina manifestando que bien hubiera sido su deseo saludar a todos individualmente; pero que en la imposibilidad de hacerlo se ve precisado a recibirlos en colectividad, con lo cual dió por terminada la recepción oficial.

En el momento de entrar en el salón de sesiones de la Diputación, tres niños entregaron a S. E. tres ramos de flores: rojo, amarillo y morado, simbolizando los tres de la bandera nacional.

El banquete oficial

En una de las salas de la planta baja de la Diputación, se sirvió un banquete oficial en honor de S. E., acto al que asistieron, con el séquito presidencial, las Corporaciones oficiales de Vitoria y autoridades.

La sala, convertida en comedor, fué primorosamente engalanada, con plantas, flores y un busto de la República, banderas, etcétera.

Visita de factorías

Después del banquete, S. E. hizo la anunciada visita a la factoría Ajuria, acompañándole su séquito y las autoridades. Llegó a la fábrica a las cuatro menos cinco minutos de la tarde, tributándosele un recibimiento de lo más entusiasta.

Después de visitar todas las dependencias, estampó su firma el señor Alcalá Zamora en el álbum de la fábrica.

El señor Prieto fué asistido en el botiquín de la factoría de un rasguño que sufrió en un dedo de la mano derecha, por fortuna sin importancia.

A Laguardia y Logroño

A las cuatro y veinte de la tarde, el Presidente emprendió el viaje a Laguardia, donde también se le tributó un recibimiento apoteósico, de entusiasmo nunca conocido. Se levantaron arcos de triunfo y se celebró una brillante recepción. Hubo música y disparo de cohetes, tanto al llegar como al continuar S. E. el viaje a Logroño.

Fiesta del pueblo

Con motivo del viaje presidencial, se congregaron en Vitoria numerosas bandas, organizándose por la noche, en la Plaza de la

República, una verbena popular. Vitoria ha presentado con la solemnidad de hoy el aspecto de los grandes días de fiesta.

Logroño tributa un gran recibimiento al Jefe del Estado

(POR TELEFONO)

Logroño, 17.

A las seis y media de la tarde llegó el Presidente, con el ministro de Obras públicas y el séquito. La ciudad reboaba de forasteros. Todo el pueblo estaba en las calles. El recibimiento ha sido delirante de entusiasmo.

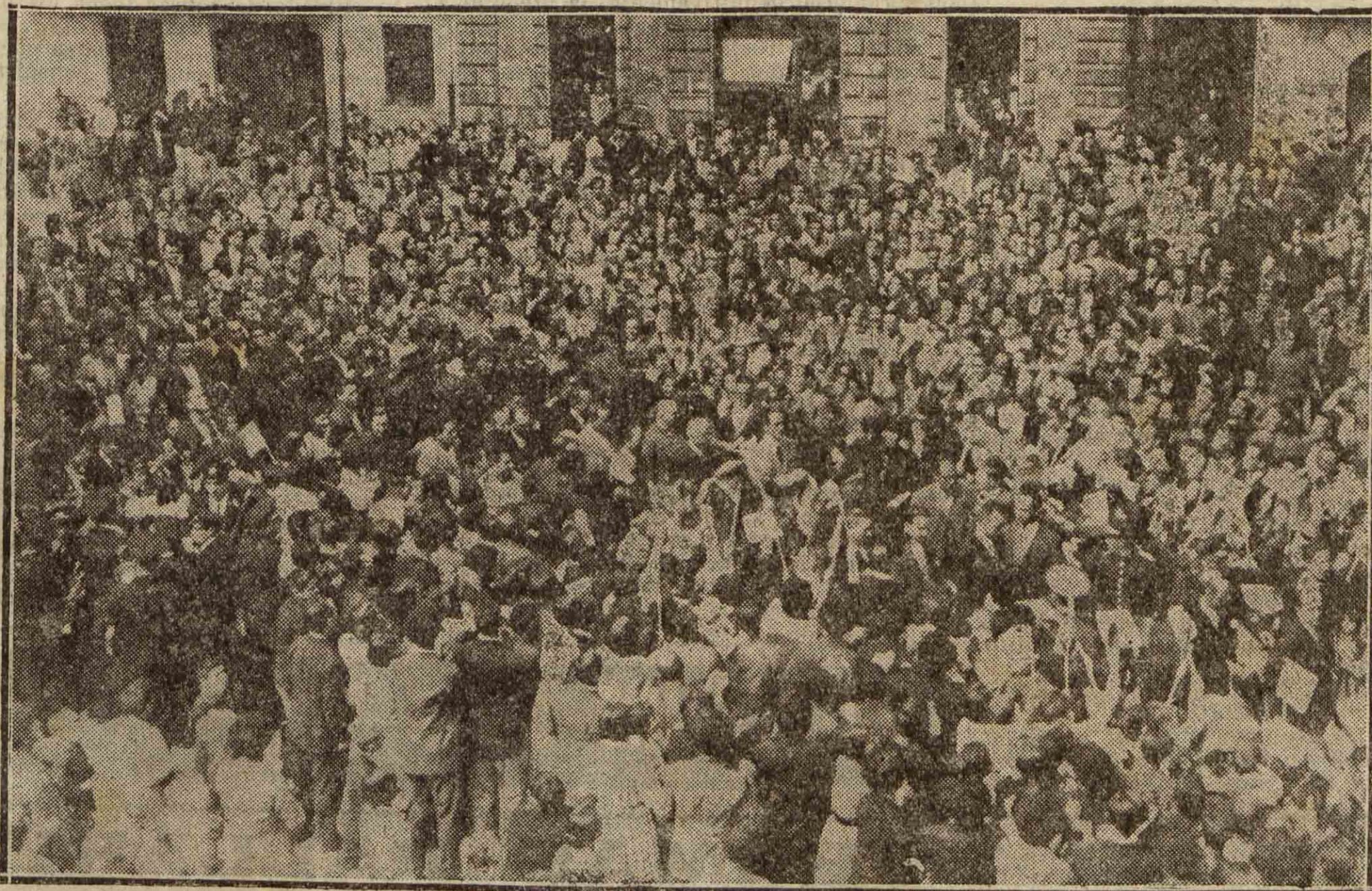
Llamó la atención la expedición de Villamediana, pueblo de la provincia, que ocupaba cuatro autocars. Al frente figuraba el alcalde, don Angel García, que estuvo en la cárcel, en Madrid, con el señor Alcalá Zamora.

Al llegar el coche del Presidente a la explanada de las Bodegas Franco-Españolas, el Ayuntamiento en corporación, con el alcalde, señor Gurra, le saludó. El alcalde le dió la bienvenida.

Después, el paso del Presidente por las calles de la ciudad hasta la Diputación fué triunfal. Los balcones reboaban de público y en las calles era imposible dar un paso. Presenció el desfile de las tropas desde la acera de la Diputación—donde se hospedará—, y los vítores a la República eran contestados por los soldados y por el pueblo al unísono.

Terminado el desfile, que fué brillantísimo, el Presidente, requerido por la multitud, pronunció un discurso elogiando la manifestación republicana de Logroño en aquellos momentos, y evocando la conducta ejemplar de la ciudad en los tiempos de la revolución, cuando se luchaba por derrocar el antiguo régimen.

Este es el Logroño que yo conocía y que elogé en la Academia de Jurisprudencia, el Logroño que encarna el espíritu glorioso de Espartero, aquel en el que teníamos puesta nuestra más firme esperanza revolucionaria.



MONDRAÇON. — El pueblo aclamando al Presidente de la República en el gran recibimiento que le tributó ayer.

(Foto Guerequiza.)

Este Logroño tiene un título y una gloria, que lo es en el mundo entero, porque no hay nada superior a la democracia. Con un pueblo así, el porvenir de la República está garantizado. Sed siempre lo que fuisteis durante la revolución, y la República será invencible. Adiós, ciudadanos de Logroño."

El presidente, que hablaba desde el balcón central de la Diputación, fué clamorosamente ovacionado.

A continuación despachó con el secretario general de la Presidencia, y firmó varios decretos que trajo a Logroño el ayudante del jefe del Gobierno, señor Menéndez, teniente coronel.

Después se celebró la recepción oficial, que fué amplísima. El presidente estrechó la mano de cuantos acudieron a saludarle.

Descansó algún tiempo en sus habitaciones y se cambió de ropa, asistiendo después al banquete que se celebró en el salón principal de la Diputación con asistencia de las autoridades. A las once y media asistió, en el Teatro Bretón de los Herreros, al concierto de gala, en que actuaron, con éxito singular, el Orfeón Pamplonés, bajo la dirección del maestro Múgica, y la Orquesta Sinfónica de la Sociedad de Conciertos de Logroño, dirigida por el maestro Gasea.

El número final fué el Himno de Riego, escuchado por todo el público en pie.

A la una y media se retiró el presidente a descansar.

El recibimiento ha sido sencillamente maravilloso. Todo el pueblo estaba en las calles aclamando al primer magistrado de la Nación, y acudieron también a la ciudad numerosos forasteros, que se sumaban a las manifestaciones de formidable entusiasmo republicano.

El programa de hoy

Hoy por la mañana inaugurará el Presidente el Certamen frutero. Después, en el Ayuntamiento, se impondrán las medallas de la ciudad al Presidente y al ministro de Obras Públicas. A continuación se celebrará el banquete ofrecido por el Ayuntamiento y la recepción popular.

Por la tarde asistirá el Presidente a un partido de fútbol e irá a Ortigosa de Cameros para inaugurar el pantano. Al regreso a Logroño se detendrá en Villamediana para abrazar al alcalde, don Angel García, a quien ya aludimos en líneas más arriba.

De Logroño irá a Miranda de Ebro, y desde allí seguirá viaje a Madrid.

La novillada de esta tarde

Gran expectación ante la presentación de Garza

Esta tarde, a las cuatro menos cuarto, se celebrará la última corrida de este año.

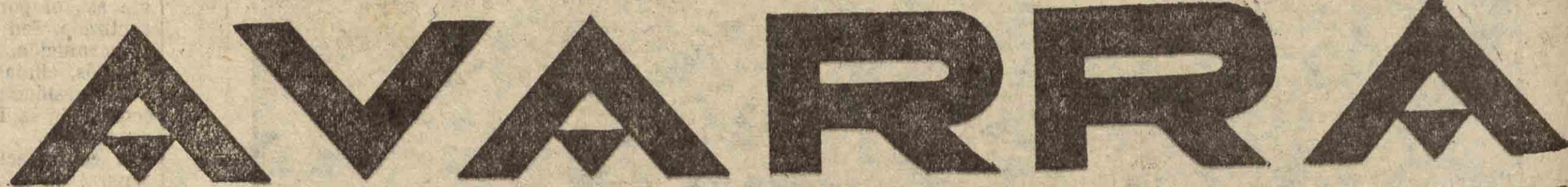
Hay enorme expectación, y el lleno será completo.

El cartel es el de mayores atractivos que puede presentarse: toros de Clairac, pura raza de Parladé, y tres novilleros punteros de los que aspiran a la alternativa. El nuevo fenómeno mexicano Lorenzo Garza llegó de México precedido de gran fama, y en sus actuaciones por España ha demostrado que es un torero excepcional y único, con un toreo personal e inconfundible, lleno de emoción y arte. Como toreaba Garza, no toreaba ninguno, ni se explica que pueda torcarse.

Con él alternan Morales, el torero de moda en Madrid, que ha llenado la plaza en todas sus actuaciones, y Fuentes Bejarano, otro buen novillero que quiere doctorarse.

Con toreros así, seguramente veremos una novillada entretenida. Y todo por poco dinero, pues los precios son económicos.

Si ayuda el tiempo, se agotarán los billetes, pues el público sabe que hasta llegar a figuras del toreo, hacen por agradar y emocionar a los espectadores. ¡A los toros todo el mundo!



TERMAS PALLARES
 (ALHAMA DE ARAGON)
 (A 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid)

...eise je de o'ferepuenae je

18 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

La vida en Vizcaya

El martes o el miércoles se cree que el Sr. Calviño partirá a Madrid

(POR TELEFONO)

Bilbao, 17 (11 n.)

HUELGA SOLUCIONADA

Gracias a la mediación del alcalde de Santurce se ha solucionado la huelga que desde hace un mes venían sosteniendo un centenar de obreros que trabajaban en la prolongación del rompeolas de dicho pueblo. Las bases de solución son que se abonarán a unos obreros veinte días y medio, a otros veintitrés y a los eventuales 17, de los que han estado en huelga y que el trabajo se reanuda el próximo lunes en las mismas condiciones que antes del paro.

UNA CONFERENCIA

En el salón de actos del Hotel Carlton dió hoy por la noche una conferencia el catedrático de la Universidad central y asesor del Consejo de Trabajo D. José Gascón y Marín, disertando acerca de los pactos nominativos y los contratos colectivos de trabajo, exponiendo con gran competencia las transformaciones del derecho social y la evolución del derecho positivo en los contratos de trabajo individuales y colectivos.

EL NUEVO CARGO DEL SEÑOR CALVIÑO
En el Gobierno civil se están recibiendo centenares de telegramas, telefonemas y cartas felicitando al Sr. Calviño por haber sido nombrado director general de Administración local.

Como el señor Calviño se encontraba acompañando en su viaje al Jefe del Estado, no saben los periodistas cuándo marchará a ocupar su nuevo cargo, si bien se supone que saldrá de Bilbao el martes o el miércoles de la próxima semana.

AGRADECIMIENTO DE MACIA
El presidente de la Generalidad, Sr. Maciá, ha dirigido un telegrama al Ayuntamiento de Bilbao agradeciendo la felicitación que le envió éste con motivo de la promulgación del Estatuto de Cataluña.

EL CUERPO DE MAESTROS INTERINOS MUNICIPALES

La ponencia del Patronato escolar se reunió hoy en el Ayuntamiento, acordando abrir un concurso entre maestros cursillistas para formar el cuerpo municipal de maestros interinos.

Donativo para la Beneficencia

Don Camilo Rodríguez, gerente de "La Perla del Océano", entregó ayer en la Alcaldía la cantidad de 50 pesetas con destino a la Beneficencia, en nombre de don Juan Bernard.

El alcalde interino agradeció este rasgo caritativo.

CAYARRE Fábrica **CAYARRE**
de caramelos

EASO, A. bodega. — Teléfono 14-9-93.

Todo forastero, a su regreso, debe llevar a sus familiares los caramelos de esta Casa, porque, además de ser inmejorables y económicos, honran la industria local.

A los Comerciantes de Tejidos

Se venden en total o por separado, las existencias de tejidos de los almacenes de D. Alberto Roig, de la casa central de Haro y Sucursales de San Sebastián y Calahorra.

Para información y detalles, dirigirse al Interventor judicial D. Teodoro Tejada en Haro.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6
ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

Representaciones

o viaje a comisión, aceptaría joven activo, ex empleado Almacenes Roig, para Salamanca y su provincia, cualquier artículo, inmejorables referencias. Escribid a Angel Torres. Larramendi, 9, segundo derecha.

LA MODERNA MOTO-NAVE GENERAL OSORIO

de la Cía. Hamburguesa Americana, saldrá el 22 de noviembre del puerto de Santander con carga y pasaje para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Agentes: HOPPE Y COMPAÑIA

Paseo de Pereda, 29.—SANTANDER.

Alameda de Mazarredo, 17.—BILBAO.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw., Conklin y similares.

URBETA, 15 (Vaciadores)

FIN DE TEMPORADA

SE

LO

DICTA

SU

PROPIO

INTERÉS...

...DIGNESE VISITAR
de
nuestra QUINCENA-RECLAMO

BLANCO Y CAMISERIA
Importantísimos descuentos en
ropa interior de señora, medias,
culottes, puntillas, tejidos, telas,
de hilo, pañuelos, mantelerías,
juegos de cama, en camisería,
pyjamas, corbatas, calcetines,
camisetas, pañuelos, etc.

Las mejores clases y los precios
más bajos.

LUNES

19 de Septiembre
y días siguientes.

CASA

EL ANDORRANO

Garibay, 11

Peñaflorida, 3

TEATRO PRINCIPE

Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

Funciones para hoy domingo

A las seis y media de la tarde

GRAN EXITO

de la comedia en tres actos, de los
hermanos Quintero

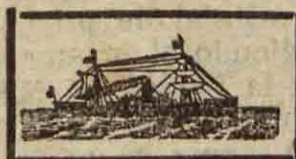
A las diez y media de la noche

GRAN EXITO

de la farsa cómica, en tres actos,
de Carlos Arniches

EL VIVIR
RINCONCITO DE ILUSIONES

Mañana lunes, tarde y noche: "Don Juan, buena persona", de los Quintero



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

"MONTE ROSA"

21 de septiembre

"MONTE OLIVIA"

4 de octubre

"CAP ARCONA"

14 de octubre

Agente: BANCO ESPANOL DEL RIO DE LA PLATA :: SAN SEBASTIAN

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc., etc.
Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.
Correo, telégrafo y teléfono.
Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5'30 tarde.

MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.
Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.
Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

El viaje puede hacerse desde Pamplona en los automóviles de la Sociedad "El Arga".

Ingenieros industriales

ACADEMIA CARMONA. — Preparación exclusiva. Clases de 10 alumnos. Hay internado. Director, D. José Carmona Delgado, Ing. Ind. Lagasca, 28 y 30, Teléfono 56029.—MADRID.

Noticias de Aragón

Los de Asalto sorprendieron ayer una reunión de sindicalistas

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 17.

SIGUE LA TRANQUILIDAD

Todos los temores que se sentían en la ciudad no han tenido confirmación. La vida transcurre tranquila y sólo existe la amenaza de perturbación, que no se cumple, por fortuna.

Esta tarde, un inspector y unos agentes de la Policía han sorprendido una reunión clandestina de elementos sindicalistas en el domicilio del Sindicato del ramo de construcción, en la plaza de San Miguel. Acudieron agentes y dos camiones de guardias de Asalto, que interrumpieron la reunión y detuvieron a Felipe Ortiz porque se había insolentado.

Las precauciones siguen, y se acentuarán, en vista de que se espera que algún día se realice el plan de los obreros afiliados a la C. N. T.

LA JUNTA DE SANIDAD

Hoy se ha reunido la Junta de Sanidad, que ha aprobado el proyecto de alcantarillado. Sin embargo, la aprobación definitiva ha quedado pendiente de otras reuniones que habrán de celebrarse más adelante.

LITERATURA PORNOGRAFICA

La Policía ha dedicado hoy su esfuerzo a recoger de librerías y puestos de venta todos los ejemplares de literatura pornográfica, la indecencia que se ofrece aprovechando la libertad de la República.

Las medidas que ha adoptado el gobernador civil a este respecto son severas.

CICLISTAS QUE CHOCAN

En las afueras de Zaragoza chocó con su máquina el ciclista Severiano García con otro ciclista, resultando con graves lesiones.

OTRO ACCIDENTE

De Velilla de Ebro comunican que Joaquín Estello cayó del carro en que iba montado, resultando también con graves lesiones.

MONTE Desde las cuatro de la tarde

Los operadores de la

CASA FOX, filmarán

una película con la cola-

boración del

ULIA **SASKI-NASKI**

HOTEL TOKI-ALAI, de ORIO

Teléfono 181

MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses Toki-Alai

Pisto

Fritos variados

Langosta o chipirones

Menestra de pollo

Lomo con puré de patata

Postres: Helado y frutas

Precio del cubierto: SEIS pesetas

Café Exprés. Vinos y licores selectos. Gran terraza sobre la ría. Especialidad en meriendas. Conciertos de radio y gramola.

J. IBARRA ARAMBURU

Vías genito-uritarias. Cirugía general.
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 :: Telf. 14-5-14.
31 DE AGOSTO, 33. 3.º

ACEYTE INGLES

mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34.

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléf. 1-32-43

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

OQUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09



Las regatas de traineras

A las once y media se correrá la Regata de Consolación

Y acto seguido la de Honor. - San Pedro, gran favorito. - El trofeo Zubi-Gain. - Los donostiarras se muestran muy animosos y esperanzados. - Después de las regatas tendrá lugar, en la Casa Consistorial, el reparto de premios. - Distintivos y detalles

SAN PEDRO, GRAN FAVORITO

A continuación de la Regata de Consolación, en la que intervienen Aguinaga, Sestao, Castro y Zumaya, se disputará la gran Regata de Honor entre las representaciones de Pasajes de San Pedro, Amaikak, Muelle y Fuenterrabía.

Los sampeditarras tienen 22 segundos de ventaja sobre sus más próximos rivales, los donostiarras amaikatistas, y con esta ventaja resulta poco menos que imposible que nadie pueda arrebatárselos el trofeo de honor. Sin embargo, es tal el ánimo de los easonenses, que confían en vencer o en dar un trabajo enorme a los remeros de Pasajes. Quieren los donostiarras restarles a las huestes de Arrillaga su fama de invencibles llegando hoy primeros, aunque no saquen la diferencia que aquellos les conquistaron el pasado domingo...

En la misma tanda bogarán ondarrabitarras y donostiarras (los arrantales), dos cuadrillas que sin alardes de ningún género confían en hacer un buen papel y en disgustar y sorprender a quien se descuide...

El favorito de la prueba de honor es Pasajes de San Pedro. En general, se le considera vencedor absoluto de la regata de hoy. Y, sin género de dudas, ganador de la bandera por la enorme ventaja que consiguió.

Después se fia en la cuadrilla de Valentín Vaqueriza...

Y, después, arrantales y ondarrabitarras dirán su última palabra.

EL TROFEO "ZUBI-GAIN"

La popular Sociedad Zubi-Gain, amante de todas estas fiestas tradicionales, ha ofrecido una preciosa copa de plata a quien primero llegue en la Regata de Honor, sin tener en cuenta otros tiempos que los de hoy.

Felicitemos a los "zubikainistas" por su rasgo.

Acto seguido de la regata, en el local social se procederá a entregar la copa a quien de los cuatro participantes en la Regata de Honor invierta menor tiempo en la prueba de hoy, exclusivamente.

El Café París, como el pasado año, regala una copa para el que conquiste la bandera de honor.

Esta copa, como la mencionada bandera, es casi seguro que vaya a poder de los remeros sampeditarras.

LA REGATA DE CONSOLACION

En la Regata de Consolación intervienen las cuatro tripulaciones que llegaron en los últimos cuatro puestos.

NOTAS OFICIOSAS

Hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, el Jurado de regatas, bajo la presidencia del señor comandante de Marina, don José Ferrer Antón, se reunirá en el Club Náutico.

A esta hora las ocho tripulaciones que han de tomar parte en las regatas se hallarán también en dicho Club, con objeto de proceder a pasar lista de los remeros que han de tomar parte en ambas pruebas.

Se recomienda, sobre todo al Jurado de ruta, al cual deberán añadirse los representantes de las distintas embarcaciones, que a aquella hora en punto se saldrá con dirección a alta mar a examinar las balizas de fuera.

Interin se lleva a efecto la expresada operación, el Jurado de tierra procederá al sorteo de las balizas.

En primer lugar se recorrerá la Regata de Consolación, a las once y media.

En esta prueba tomarán parte las embarcaciones de los pueblos de Zumaya, Castro, Sestao y Aguinaga.

Los colores de las camisetas de estos marinos son:

Azul	Zumaya.
Amarillo	Castro.
Rosa	Sestao.
Rojo	Aguinaga.

Para la Regata de Honor se hallan clasificadas las embarcaciones de Fuenterrabía, la "Josemaritara", de San Sebastián; la "Koshkero", de San Sebastián, y la de Pasajes de San Pedro.

Los colores de las camisetas de estos tripulantes serán:

Verde	Fuenterrabía.
Morado	"Koshkero".
Blanco	"Josemaritara".
Cuero	Pasajes de San Pedro.

Como se sabe, se cambian las embarcaciones propias con las de sus rivales. Así, Zumaya correrá con la lancha propiedad de los de Aguinaga, y éstos con la de Zumaya. Castro y Sestao cambian entre ellos sus embarcaciones. Y lo mismo ocurre entre Fuenterrabía y Pasajes, por una parte, y las dos

de San Sebastián por otra.

Siendo en el momento actual ambas regatas completamente diferentes, los que corran la de Honor tienen derecho a los cuatro primeros premios. Los de la prueba de Consolación, a los tres siguientes.

Para el reparto de premios se tendrán en cuenta los recorridos que cada embarcación haya hecho en los dos días, el 11 y el 18. Se computarán los tiempos, y teniendo en cuenta que son dos pruebas diferentes, los premios de Honor se concederán a las tripulaciones de este grupo, considerando el menor tiempo empleado en los dos días. Otro tanto se hará con la de Consolación: se entregarán los tres premios consabidos a los que hayan cubierto en menos tiempo los recorridos de ambos días.

Terminado el regateo, en la Casa Consistorial, ante el Jurado, se repartirán las cantidades que hayan correspondido a las distintas embarcaciones. En este momento se entregarán los premios también a los que los obtuvieron en la regata de bateles y en la de yolas.

Caso de no presentarse en este acto a recoger el premio, según el Reglamento, alguna tripulación, se entiende que renuncia al mismo y pasará, como donativo, a la Casa de Beneficencia.

Foot-ball

Los partidos de campeonato para hoy

Fútbol, de nuevo. Hoy da comienzo la mayor parte de los campeonatos regionales; dentro de breves semanas los "hinchas" futbolísticos estarán en plena temporada.

Poco a poco irá caldeándose el ambiente. Y antes de que ocurra el final de habremos informado acerca de más de una agresión entre jugadores, o a algún árbitro.

He aquí el programa futbolístico para hoy: VIZCAYA: Erandio-Arenas, en Ategorri; Deportivo Alavés-Baracaldo, en Mendizorrosa.

GUIPUZCOA-NAVARRA-ARAGON: Deportivo Logroño-Osasuna, en Las Gaunas, el día 19.

CANTABRIA: Tetuán-Racing; Eclipse-D. Palencia, en Los Arenales.

GALICIA: Celta-Orense, en Balaidos; Racing del Ferrol-Unión, en Intermiño; D. Coruña-Eiría, en Riazor.

CATALUNA: Sabadell-Martínenc, en la Creu Olto; Palafrugell-Sans, en Las Cortes; Júpiter-D. Español, en Pueblo Nuevo.

LEVANTE: Saguntino-D. Castellón, La Cruz; Levante-Sporting, en Hondo del Grao; Valencia-Gimnástico, en Mestalla.

MURCIA: Murcia-Eliche, en la Condomina; Gimnástica-Imperial, en Elda; Hércules-Cartagena, en Alicante.

El campeonato de Asturias y de la Mancomunidad Castilla-Sur (Centro-Valladolid-Andalucía), comenzará el día 25, y el de Baleares el 9 de octubre.

Convocatorias

"IBERIA", DE RENTERIA

Se convoca a todos los socios y jugadores a una junta general extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las seis y media de la tarde. Se ruega la puntual asistencia.

Yachting

El match San Sebastián Gibraltar

Ayer se corrió en nuestras aguas la primera prueba de este match para la serie "Star Class".

Conforme estipula el reglamento de la prueba, se hizo el sorteo de barcos, dando el siguiente resultado:

Star número 425, tripulado por los señores Aizpurua y Tacho Amilibia.

Número 830, por los señores Zulueta y Joaquín Amilibia.

Estas dos tripulaciones defendían los colores del Club Náutico de San Sebastián.

Los colores ingleses los formaban el Star número 755, tripulado por los señores Watson (G.), Smith y H. Blanny, y el 791, por los señores Picone y Col. Caur-Bell.

Se dio la salida a las once de la mañana, colocándose en cabeza los Star números 425 y 791, español e inglés, respectivamente.

Durante el comienzo de la regata, los donostiarras ocupaban los lugares primero y tercero, pero al montar la baliza del N.E. lograron conseguir los dos primeros puestos, seguidos de cerca por las tripulaciones inglesas.

Al terminar la primera vuelta, el Star número 425, tripulado por los señores Aizpurua y Amilibia, y que iba en primer lugar, tuvo la desgracia de romper el stal de proa, y siguieron la regata defendiendo el primer puesto; pero antes de virar la baliza del N.E., se les rompió el otro stal del foque, no faltando nada para desarbolar. A pesar de los esfuerzos que hicieron para arreglar la avería, no lo consiguieron, teniendo que retirarse.

El Star número 755, inglés, consiguió pasar al número 791, también inglés, pero el número 830, español, terminó la regata en primer lugar.

La clasificación fue la siguiente:

Primero.—Número 830, tripulado por los señores Zulueta y Amilibia, un punto.

Segundo.—Número 755, por Watson y Bellaun, dos puntos.

Tercero.—Número 791, por Picone y Camp Bell, tres puntos.

Cuarto.—Número 425, por Aizpurua y Amilibia (E.), cuatro puntos.

La segunda prueba se correrá el lunes próximo, y la lucha será interesantísima, pues los dos equipos están empatados a cinco puntos.

Las tripulaciones cambiarán de embarcaciones de la siguiente manera:

Star número 425, tripulado por los Watson y Blanny.

Star número 830, por Picone y Camp Bell.

Star número 755, por Zulueta y J. Amilibia.

Star número 791, por Aizpurua y Amilibia (Tacho).

PYC

Interesantes novedades
regalos bodas

Garibay, 32



EN EL FRONTON MODERNO

Sábado extraordinario y partidos sin interés, pese a que en las combinaciones tomaban parte buenos jugadores. Esto fue lo que de sobresaliente podemos decir de la jornada pelotística de ayer.

El primer partido.—Salieron a la palestra, a primera hora de la tarde, los remonistas Jurico-Aramburu y Salsamendi-Ugarte, luciendo los primeros el distintivo de los tiempos que corremos y los segundos el ya pasado de moda. El estrellado iniciaba la jugada del cuadro once, y el oriotarra lo hacía de medio cuadro más adelante.

Ni la ostentación de colores ni la escasa diferencia que en el saque tenía una de las parejas sirvió para que las "cátedra" se inclinara por ninguno de los bandos, haciéndose las apuestas indistintamente a la par por los dos colores.

Plena equivocación. Decimos que plena equivocación, porque uno de los bandos, precisamente el que lucía distintivo azul, y que no es el más apropiado para los tiempos presentes, salió francamente por delante, y sin que los "rojillos" color que ostentaban Jurico y Aramburu, les inquietaran lo más mínimo en ningún momento de la lucha, si así podemos calificarla. Llegaron a pasos agigantados al tanto 50, término del encuentro, cuando sus rivales se encontraban. ¿Dónde cree el lector que se encontraban?, pues en el tanto ¡23!

La labor de los vencedores fue buena, sobresaliendo el pundonoso mocetón de Orio.

Jurico y Aramburu, los vencidos, pusieron interés, y esto no es poco; pero su juego no fue ni con mucho al que estos buenos jugadores nos tienen acostumbrados. Tenemos que hacer constar en disculpa de los vencidos que Salsamendi sacó muy ajustado y fruto de ello fue el dominio que desde el comienzo del partido ejercieron los vencedores, y si a esto añadimos que Aramburu tuvo el santo de espalda, queda explicada la tan cacareada derrota de la citada pareja.

El segundo partido.—Eran los contendientes Elizondo e Ichaso, con faja colorada, y Burgoa y Basauri, con distintivo azul, sacando los delanteros del diez y medio.

En este segundo partido la clase adinerada eligió favoritos a los azules con motivo de 40 a 34.

No anduvo descaminada la "cátedra" en la elección, a pesar de que pasó las de cuarenta y cinco para salir boyante por las alternativas de dominio y tanteo que en este encuentro hubo. Anotamos empates, con saltos, en los tantos 1, 12, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34 y 35, para de aquí imponerse los favoritos de principio (Burgoa-Basauri), que dejaron a Elizondo e Ichaso en el tanto 39 para 45 a que iba el partido.

Se distinguieron por el bando vencedor, Burgoa, y por el vencido, Ichaso. Los otros tuvieron de todo como en botica: bueno, mediano y malo. Elizondo hubo momentos que nos gustó mucho su labor; pero en cambio hubo otras que nos decepcionó por completo, sobre todo en aquellos tantos que la pelota se "dormía" en su cesta. Mucho nos extrañaron aquellos lunares tratándose de un artista de su categoría.

El tercer partido.—Contendieron los remonistas Berra y Erviti (rojos) contra Salsamendi II y San Martín (azules). Los delanteros iniciaban la jugada del cuadro once.

Dinero, azul, 40 a 34.

Anotamos las primeras igualadas en los tantos 1, 2 y 7. Aquí se acabarán éstas y lo demás. Salsamendi y San Martín, que eran los favoritos, salieron por delante llegando a los 40 tantos a que estaba concertado el partido cuando Berra y Erviti tenían para su haber el tanto 29. Otra más para nuestra próxima estadística, queridos.

Se distinguieron los dos zagueros. Los delanteros tuvieron algunos desaciertos; pero, en general, cumplieron su cometido.

Muchacha

para trabajos de estuchería y encuadernación, se necesita.

Indicando referencias, escriba a esta Administración, a las iniciales F. F.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 31. Telf. 4-01-67

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco, catalán y castellano.

SAN MARTÍN, 29, cuarto izquierda

Pablo Gaztaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, 1.º :: Teléfono 4-80-78.

Herniados

Ahora que podéis, debéis curaros:

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIÉRCOLES próximo, día 21 del corriente; NOTAS: En BILBAO, el día 19, en el HOTEL MARINO (correo, 23).—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 12, "CASA TORRENT".

LA VOZ EN EIBAR

EL ESTATUTO CATALAN

La República, que brotó por el ansia nacional de dar solución a los problemas que carcomían el viejo solar hispano, ha dado cima, con majestuoso paso, al primer obstáculo espinoso de su camino: el problema regionalista.

Manifiesta ha sido la alegría de los vascos. Ninguno de los partidos, que pudiéramos llamar portaestandartes del ansia regionalista autonomista, excusó su representación al solemne acto de la firma. Magnífica efusión vasca-republicana! Pero hablemos como eibarreses del acto.

El acto de la firma se llevó a cabo con una pluma regalo de los expositores eibarreses. "Símbolo de trabajo y adhesión republicana..." llamó al regalo el presidente. Magníficas palabras que pudieran ser la orla del escudo de la Muy Ejemplar Ciudad de Eibar. Orgullo nuestro es ser republicano, pero colma nuestras ansias que pasemos como ejemplo de libertad y trabajo para el primer magistrado de la República.

Pero aún hay otras coincidencias felices en este acto. El regalo en nombre de los expositores fue entregado a S. E. por don Ricardo Vidosa, prestigioso armero, catalán de nacimiento, eibarres de temple; ejemplo magistral de cómo asimila nuestro pueblo los espíritus dispuestos a laborar por el progreso.

Ha llegado el caso, y nuestra satisfacción es grande por el ejemplo de nuestra República al otorgar el Estatuto a Cataluña, que viene a ser el más poderoso estímulo para las demás regiones autonomistas. Es indiscutible de que tenemos por delante un horizonte claro.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de otros 15 concejales, celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento, entre otros de menor interés, los siguientes asuntos:

Oficio de la Gestora provincial, comunicando que los cupos de contribución para Eibar son en 1933: pesetas 99.240 por territorial y 3.157 por pecuaria. Enterados.

El Patronato del Homenaje a la Vejez agradece que Eibar contribuya con 500 pesetas a sus fines. Enterados.

Oficio del alcalde de Toledo, participando que la única intervención que ha tenido en la cuestión de los damasquinadores de aquella capital es el haber autorizado la constitución de una Cooperativa por éstos, y estima que ha habido una mala interpretación por parte de los eibarreses, por cuanto a su juicio la propaganda que allí hacen de sus damasquinados es sin cesar desdoro al artículo de Eibar.

Intervienen el alcalde y el señor Arrizabalaga, considerando que se ha contestado eludiendo dar una franca y plena satisfacción, por lo que el Ayuntamiento debe escribir nuevamente en términos más concretos y enérgicos, acordándose así.

Instancia del director de la Banda Municipal de música, don Agustín Zuluaga, solicitando prórroga de tres meses en licencia por enfermedad. El alcalde dice que la petición es reglamentaria, y se accede.

Se aprueba un informe de la Comisión de Enseñanza, proponiendo la adquisición de material escolar a los industriales ebanistas de la localidad don Valentín Sáez, don Miguel Martínez y don Simón Muñoz.

Pasa a la Comisión de Hacienda un informe de la de Fomento, indicando el pésimo estado del edificio de la Alhóndiga y exponiendo la necesidad de realizar determinadas obras proyectadas por el arquitecto.

Se aprueba otro informe de Fomento, autorizando a don Juan Olalde la ejecución de obras en sus casas números 13 y 15 de la calle de Isasi, bajo el impuesto de 600 pesetas y con algunas advertencias.

Se resuelve cursar a la Red Telefónica Provincial una cuenta de 6.425 pesetas por desperfectos ocasionados en la vía pública al practicarse el tendido subterráneo de las líneas.

Fué leída y aprobada una Memoria hecha por el maestro don Bernardo Lasheras, relacionando pormenores de la Colonia Escolar de 20 niños que durante un mes ha permanecido en Arrate. Asimismo da cuenta del donativo de 55 pesetas que hicieron varios asistentes al homenaje que se dedicó en aquel valle al concejal don Martín Erquiaga, cuya cantidad será invertida en fines que beneficiarán los intereses de las Colonias.

El alcalde pidió facultad para organizar lo concerniente a las vacaciones de los funcionarios municipales, otorgándosele. — T. Echaluze.

Citroen 10 H. P.

conducción interior, dos puertas, B-14, se vende por 2.600, a toda prueba. Razón: San Francisco, número 38, garaje.

CASA EN VENTA

en Pasajes; grandes facilidades de pago. Librería de José Valverde. Teléfono 50-81.—PASAJES ANCHO.

Pasajes de San Juan

Se venden varios pisos sueltos, correspondientes a dos fincas situadas en la plaza. Informes: Urbietta, 1, tercero.

Zapatero hace falta

para obra fina de señora, jornal semanal contratado por años. Dirigirse indicando jornal que desean ganar a L. Osta, San Nicolás, 14.—PAMPLONA

Para hoy y mañana
Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo a las tres y media.

Primer partido, a remonte: Echániz e Iturain contra Mina y Zabaleta. Segundo partido, a remonte: Izaguirre y Berolegui contra Ostolaza y Ugarte.

Mañana, lunes, primer partido a cesta-punta: Argárate y Uría III contra Urizar e Ibarucea. Segundo partido, a remonte: Arano y Aramburu contra Lasa y Zumeta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedia de Carmen Díaz, oficial del teatro Fontalba, de Madrid. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media, gran matinée de moda: La comedia en tres actos, de Luis de Vargas, "Concha Moreno". A las diez y media: La comedia en tres actos, del mismo autor, "Las pobrecillas mujeres".

Funciones para mañana, lunes. A las seis y media y a las diez y media: Despedida de la compañía con la comedia en tres actos, de don Jacinto Benavente, "Campo de armijo".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía titular del Teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media tarde: La comedia en tres actos, de los hermanos Quintero, "El rincón de la vida". A las diez y media: La comedia en tres actos, original de don Carlos Arniches, "Vivir de ilusiones".

Funciones para mañana, lunes. A las seis y media tarde y a las diez y media noche: La comedia en tres actos, original de los hermanos Quintero, "Don Juan, buena persona".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Funciones para hoy, domingo. A las cinco y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: "Revista Paramount núm. 32" y la amena y divertida comedia "Una amiguilla como tú", por Anny Ondra.

Programa para mañana, lunes. Sesiones a las cinco y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 35" y la interesante producción "Dilema", por Annabella, Collette Darfeuil, Gastón Modot y Pierre Frank.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: La superproducción de gran dramatismo "Troika", por Olga Tchekowa, Hans Schlettow, Helen Staelis y Michael Tchekow.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Noticiero Fox núm. 17" y la amena comedia musical "El hombre de la melodía", por Alice Day y William Collier.

TEATRO BELLAS ARTES.—Programa para hoy. Sesiones a las cinco y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 17" y la amena y divertida comedia, hablada en español, "Escalvas de la moda", por Carmen Larrabetti y Félix de Pomés.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Revista Paramount núm. 25", "A media-noche" y la dinámica y emocionante "El Temerario", por George O'Brien.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Funciones para hoy, domingo. A las cinco y siete y cuarto de la tarde y diez y media: "Revista Paramount núm. 35" y la producción de gran espectáculo "Los amores del Gran Duque", por Laura La Plante y Pat O'Malley.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Revista Paramount núm. 23" y la interesante producción sonora, hablada en español, "Sombras de circo", por Tony D'Algy, Félix Pomés, Amelia Muñoz y Miguel Ligeró.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de abaret. Gran éxito del Ballet

LONDON CIRCUS.—Feria de Amara. Funciones a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche. En la función de tarde, los niños montarán en los caballos enanos del mago equestre Konyot.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

AQUARIUM.—Paseo de la República. Abierto de nueve a una y de tres a siete.

GRAN CASINO.—Campeonato mundial de baile de resistencia. Entrada permanente.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutarán hoy, domingo, en el Boulevard, a las doce del mediodía:

Arraunlariak (pasodoble).—Amenabar; Rapsodia Vasca.—Pierne; El Caserio (fantasia).—Guridi. De ocho a nueve: Marcha Gaillard. —Frevet; La Princesa del Dólar.—Leo Fall; Danza de Apaches (selección).—Serrano. De diez a once: Pique Dame (obertura).—Suppe; Coppelia Ballet.—Delibes; Una noche en Calatayud.—Luna.

Mañana, lunes, de ocho a nueve: Piropos y flores (pasodoble).—Peñalva; Ballet Egipcio.—Luigin; El Asombro de Damasco.—Luna. De diez a once: Rapsodia Gallega.—Friere; Scenas del Caucaso.—Ivanow; La Parranda (fantasia).—Alonso.

E. A. J. 8. UNION RADIA SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Cierre de la Estación.

Burdeos

FRANCAIS PARAMOUNT.—Actualidades Betty Cantinière. Les jeux sans-faus. Cómic con Noel-Noel. "Cruz le Sur les toits" con Saint Granier.

FEMINA PATHE.—"Le gamin de Paris". Actualidades sobre escena. Dos atracciones.

OLIMPIA GAUMONT.—Actualidades. "Les frères Karamazoff" Arama. Sobre escena. Dos atracciones.

FLORIDA.—Actualidades "Le Mandit", drama y complemento de programa.

INTENDANCE.—"Pomme d'amour" con Perchicot, actualidades y complemento de programa.

GALLIA PALACE.—"Un coup de telephone", cómic. Actualidades sobre escena. Una atracción.

COMEDIA.—"X 27", drama, y complemento de programa.

VARIETES.—"La fille du Boire". "Le monsieur de nimut", sobre escena. Una atracción.

CAMPOS ELISEOS

HOY, DOMINGO

Grandes bailes

Amenizados por dos bandas de música y la gran orquestina "Jazz Melody", que actuará en los salones de los Campos en unión de los insuperables altavoces de la Casa PHILIPS, de 4 a 9

La Empresa obsequiará al selecto público con caprichosos regalos.

Cerca de medio siglo de éxitos

acreditan la bondad del Elixir Saiz de Carlos, medicamento de fama universal, en el que, lo acertado de su composición, la pureza de sus componentes y exacta dosificación, permiten al Médico recetarlos en todas las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Con su uso desaparece el dolor de estómago, dispepsia, acidez, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago. Tomando una cucharada después de las

comidas, se digiere bien, y no sólo evita las enfermedades del

aparato digestivo sino que las cura si las hay: las fuerzas au-

mentan; el trabajo intelectual, lo mismo que el físico, se efectúa sin fatiga, y el individuo débil se vuelve fuerte: la vida se

prolonga, porque las funciones digestivas son perfectas.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS



LA VOZ EN TOLOSA

PARA UNOS DAMNIFICADOS

La suscripción abierta a favor de las dos familias que perdieron su ajuar en el incendio ocurrido en la calle Gorosabel, no es en la ocasión presente reflejo de los sentimientos de mutua ayuda que en todo momento ha hecho honor el vecindario tolosano.

No conocemos a los damnificados; pero cuando partió de sus vecinos la iniciativa de la ayuda, no nos cabe la menor duda que son personas necesitadas de ello.

Queremos hacer este último llamamiento en los últimos días que va a continuar abierta la suscripción en la Administración de Loterías de la calle Gorosabel, por si los que no han contribuido con su óbolo piensan hacerlo.

Las cantidades recaudadas hasta la última semana sumaban 17440 pesetas, a las que hay que añadir los siguientes donativos: doña Pura Gil, 2; una obrera, 1; don José Joaquín Ormazabal, 5; casa Olasagasti, 5; don Felipe López, 2; don Angel Rico, 2; don Inocencio Huarle, 2; una vecina, 5; don Antonio Gabarain, 2; J. A., 2; Martín Abarpusoro, 2, y Rosario Perea, 1. Total, 20540 pesetas.

TOMA DE POSESION

Extinguida la licencia que para cura de aguas disfrutaba el digno secretario de nuestro Ayuntamiento, don Ramón Bandrés, ayer se posesionó de su cargo cesando el letrado contador don José Olarra, que accidentalmente desempeñaba la Secretaría.

PELICULERIAS

Hoy, a las horas de días festivos, se proyectará en el teatro Gorriti un seleccionado programa de cine sonoro, que por el éxito obtenido en cuantas capitales se ha proyectado supondremos ha de correr igual suerte en nuestra villa.

Se trata de la película "La canción de la Estepa", en la que participan artistas tan renombrados como Lionel Barrimore y la pareja más humorística Oliver Hardy y Stand Laurel.

EL ULTIMO COTILLON POPULAR VERANIEGO. Con el de ayer, sábado, se han terminado por este año las secciones de baillables de los sábados por la noche.

Faltaba un sábado, pero el asueto que se concede a los músicos en éste, es compensación de la obligación que cumplieron los músicos el pasado martes, día 13; pero no por esto se quedará la juventud sin distracción para los sábados por la noche, ya que a partir del próximo tendrán en el Gorriti interesantes películas sonoras. — Araiza.

RISLER

¿ESTA USTED CONTENTA DE SU CUTIS? Vea Cómo Se Moldean Los Rostros



UN TRATAMIENTO QUE PARECE MAGICO, PERO QUE ES REAL, DEVUELVE LA TERSURA A LOS CUTIS MARCHITOS

Es cosa muy fácil de explicar y de comprender: "Nuestra piel—dice el Dr. Kleitzmann—está formada por unos tejidos cuyas fibras absorben siempre. El maquillaje, las materias cáusticas de muchos jabones, el polvo de la calle, el sudor y muchos cuerpos impuros la piel los absorbe y acumula hasta que los tejidos no transpiran bien, los poros se dilatan y la piel se arruga y marchita. LA CREMA "RISLER" DE NOCHE es el más sensacional y verdadero descubrimiento para la juventud perenne de la mujer. La CREMA "RISLER" DE NOCHE es el mayor detergente de la piel. Penetra hasta lo más recóndito de los tejidos, los purifica, elimina impurezas y refresca y nutre los poros relajados. La piel, tratada así, adquiere firmeza, ternura y juventud, desapareciendo las arrugas e imperfecciones indignas de una mujer moderna.



NO GASTE DINERO EN BALDE

Pida muestras gratis y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etcétera. Dirigirse al concesionario para España: Sr. J. P. Casanovas; Sección 25, Ancha, 24, BARCELONA. (Mande 050 Ptas. para gastos de franqueo)

Información Financiera

Informaciones de España

La política económica de la República

Decíamos en un comentario anterior que apenas aprobadas las dos importantes leyes del Estatuto catalán y de la Reforma agraria, iniciadoras de una nueva España, el Gobierno tenía que preocuparse minuciosamente del reanimamiento de la economía nacional, adoptando una serie de medidas a ello conducentes. Y, en efecto, corroborando la preocupación que por primera vez en la historia contemporánea, nuestros gobernantes sienten por todos los problemas vitales del país, el ministerio de Agricultura acaba de lanzar un importante decreto regulador del mercado nacional trigoero, que tiende a dar garantías de estabilidad al enorme cúmulo de intereses que en España penden de este artículo, el primero en orden de importancia en la producción nacional.

Los agricultores, ante la abundancia de la cosecha, que para bien de todos se ha producido, y los manejos que siempre han desarrollado determinados elementos, sentían inminente la amenaza de que el trigo sufriera una depreciación que viniera a hacer aún más angustiosa la difícil situación que nuestros agricultores sienten, aunque su posición relativa sea mejor que la de los agricultores de casi todo el mundo. Haciéndose eco de esta apremiante realidad nacional, el ministro de Agricultura, ha creído necesario acudir al sostenimiento de los precios de tasa, impidiendo esa maniobra, que nunca redundaría en beneficio del consumo, sino únicamente, en provecho de un puñado de intermediarios desaprensivos. Se trataba de que el sistema de tasas, que por falta de organización de los productores, y por la acción de los especuladores ha resultado sistemáticamente burlado, rigiera por una vez con eficacia, sirviendo a los altos intereses nacionales para los que fué establecido.

En su consecuencia, se ha creído necesario montar el mecanismo adecuado para que, sin atropello de la libertad de contratación, se sostenga el precio del trigo a tipos remuneradores para quienes lo cultivan, cumpliendo rigurosamente las tasas establecidas por el Gobierno. Pero la medida no tendría eficacia, si, al propio tiempo, no se regulara la desordenada manera de afuir el producto al mercado, con escasez notoria en unas épocas, con desordenada abundancia en otras, facilitando siempre la acción especulativa de los acaparadores. A ambas orientaciones responden las medidas adoptadas por el ministerio, consistentes en esencia, en la intervención de los compra-venta para hacer efectivas las tasas: en un sistema de silos reguladores para graduar la salida del producto al mercado, y en el crédito sobre la garantía prendaria del trigo para facilitar al agricultor medios de resistencia que le pongan al abrigo de la usura.

Si en la realización práctica del decreto se observa la energía y elasticidad necesarias, se habrá dado un paso más, importantísimo, en la consolidación económica del país que, como decimos, tiene que ser hoy la preocupación fundamental del Gobierno de la República.

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis
Fuenterrabía, 50 Teléfono 10.71

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	64,00
Exterior 4 %	80,50
Amort. 4 % vicio	75,25
5 % 1920	89,75
5 % 1926	94,50
5 % 1927 exento	94,75
5 % 1927 con imp	80,50
3 % 1928	69,00
4 % 1928	79,25
4 % 1928	84,50
5 % 1928	84,40
5 % 1929	95,50
Deuda Ferroviaria 5 %	91,50
Bonos oro 6 %	205,00

VALORES ESPECIALES	
Edul. Banco Hipot. 4 %	80,00
5 %	85,50
6 %	98,00
Argentinas 6 %	2,56

ACCIONES	
Banco España	515,00
Central	78,00
Misp. Americano	164,00
Esp. Crédito	210,00
Hipotecario	500,00
Esp. Río Plata	78,00
Duro Felguera	48,50
Tobacos	185,00
Minas del Rif	286,00
Ferrocarril del Norte	236,00
M. Z. A.	166,50
Metro de Madrid	138,00
Azucarera	45,50
Explosivos	655,00
His. Americana Electricidad	440,00
Vengemor	165,00
Hidroeléctrica Española	145,50
Petróleos	106,00
Electra Madrid	117,00
Unión y el Fénix	595,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 5 % 1955	95 5/8
Canadá 5 % 1952	100 0/0
Chile 8 % 1941	14 0/0
British 5 1/2 % 1937	105 1/8
Noruega 6 % 1944	84 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	104 7/8
ACCIONES	
American Smelting	18 0/0

BOLSA DE PARÍS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	37,60
Deuda Francesa 3 %	84,30
4 % 1918	99,30
5 % 1920	126,00
6 % 1920	101,65
6 % 1927	104,35

ACCIONES	
Banco de Francia	12207
Crédit Lyonnais	2090,00
Banco Francés Río Plata	405,00
Ferrocarril M. Z. A.	355,00
Riotinto ordinarias	1522,00
De Beers	156,00
Goldfields	275,00
Tharsis	440,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1917	605,00
6 % 1927	525,00
Fer. Norte España 3 % 1.	554,00
M. Z. A. 3 % 1.	460,00
Pesetas	205,625
Libras	88,67
Dólares	25,55
Liras	130,85
Belgas	353,75
Suizos	493,00
Reichsmark	15,175

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	58 0/0
Consolidado 2 1/2 %	75 0/0
War Loan 5 % 1929-47	102 1/8
Funding Loan 4 % 1960	107 7/8
Victory Bonds 4 %	107 0/0
Japón 4 % 1905	96 1/4
5 %	65 0/0

ACCIONES	
Riotinto	17 1/2
Royal Dutch	19 1/8
Shell Transport	2 51/32
Mexican Eagle	0-8-6

ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	29 0/0
Pesetas	45,062
Francos	88,562
Dólares	5,4757
Liras	67,625
Belgas	25,06
Suizos	18,00
Reichsmark	14,58

BOLSA DE BUENOS AIRES

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	62,50
Amortizable 5 % 1927	95,40
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

ACCIONES	
Banco Bilbao	1100,00
Vizcaya	240,00
Urquijo Vascongado	175,00
Sota y Aznar	520,00
Naveira Miraflores	35,00
Guipuzcoana	30,00
Vascongada	235,00
Marítima Norión	485,00
Unión	110,00
Euskalduna	500,00
Ferr. del Norte	235,50
M. Z. A.	167,00
Vascongados	500,00
Santander-Bilbao	500,00
de La Robla	490,00
Altos Hornos	80,00
Basconia	725,00
Sid. Mediterráneo	38,00
Rahco Wilcox	75,00
Constructora Naval	42,50
Hidroeléctrica Ibérica	580,00
Española	141,00
Unión Eléctrica Vizcaya	610,00
Electra de Viesgo	490,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	25,00
Setolazar	70,00
Minas del Rif	250,00
Explosivos	660,00
Papelera	155,00
Resineras	15,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	54,25
Tudela-Bilbao 5 %	71,00
Santander-Bilbao 4 %	80,50
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	82,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	48'55
Libras	43'05
Dólares	12'39
Liras	63'60
Belgas	171'70
Suizos	239'20
Reichsmark	2'945
Pesos argentinos	3'16

NOTICIAS

SOCIEDAD ORQUESTAL.— Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana en primera convocatoria y a las diez en segunda, a todos los asociados a esta entidad, para tratar de la "Ley de Asociaciones". Se recomienda con toda eficacia la asistencia a todos con la mayor puntualidad. El secretario.

Hotel María Cristina

Hoy, domingo ... De seis a nueve
TE DANCANT SELECTO
Orquesta Sobré

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—El registrado el día 16 del corriente fué el siguiente:
Entrados ... 2.678.
Salidos ... 2.599.

De más ... 79.
Existencia anterior ... 44.189.
Existencia ... 44.268.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago.
El preferido por los enfermos.

Motors
Siemens
Los mas conocidos

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este Centro las siguientes inscripciones:
Nacimientos.—María García Pascual, Consolación Zapiain Artola, José Cortés Echeverría, Julio García Chartón, María Costa Rodríguez, y María Elósegui Múgica.
Defunciones.—María Fernández Gil, María Corostola Iturriza, Inocencia García Gofí, José Ramírez Pradillo, Juana Abalia Olano, y Francisca Aizpuru Goenaga.

Compañía de los Camios de Hierro del Norte de España

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que el día 17 del próximo mes de octubre, a las once de la mañana, se verifiquen los sorteos de las 4.200 obligaciones Valencianas Norte 5 y medio por ciento, y de las 1.500 obligaciones especiales Alar a Santander 5 por ciento, que deben amortizarse y cuyo reembolso corresponde al vencimiento de 10 de diciembre de 1932.

Lo que se hace saber para conocimiento de los señores portadores de esta clase de títulos, por si desean concurrir al acto del sorteo, que será público y tendrá lugar en el día señalado, en las oficinas del Consejo de Administración (calle de Alcalá, 16, 3.º).

Madrid, 8 de septiembre de 1932.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotografado de
La Voz de Guipúzcoa
San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Tarjetas de visita - Tarjetas comerciales - Participaciones de enlace - Estampas de comunión - Sobres - Facturas - Cartas - Catálogos - Revistas y toda clase de impresos, a
PRECIOS ECONÓMICOS

Septiembre, 18. Núm. 466.

Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

Pero el señor Dubois-Desfournelles no oyó más. Con una mirada, contó Margarita a Lapalud y salió rápidamente.

Tan pronto como estuvo fuera, Margarita sintió la circulación de la sangre, un instante detenida, restablecerse y un benéfico alivio se operó en ella. Imposible le era oponerse más tiempo y continuar siendo aún desplazada.

Cuando pensaba que iba a estar en presencia de su marido, que iba a echarse en los brazos del conde de Bellegarde, el único ser a quien amaba en el mundo, a quien solo había pertenecido, este pensamiento le causaba un temor pánico y agradable.

—¿Está usted mejor, señora?—preguntó Lapalud con solicitud.

—Oh, sí, muchas gracias—contestó Margarita—, me siento mejor ahora... ¡Voy a verle!

Un instante después, la puerta se abrió y el conde de Bellegarde apareció.

Se detuvo en el umbral, el pecho oprimido por una punzante emoción como si fuera a estallar, y los ojos llenos de lágrimas.

Margarita, pálida, conmovida, también con los ojos llenos de lágrimas, sin fuerzas para levantarse de la silla donde estaba sentada, tendió los brazos a su esposo. Sus labios descoloridos apenas pudieron articular:

—¡Alberto!

El anciano avanzó hacia ella y cayó arrodillado a sus pies, llorando como un niño, sollozando como un penitente culpable.

—¡Margarita! ¡Margarita!—decía entre sus lágrimas—, ¡Margarita, perdóname!

Y ella, atrayéndole, le levantó, rodeó su cuello con sus brazos y, no pudiendo resistir a tan poderosa emoción, le abrazó amorosa, diciéndole:

—¡Te amo!... ¡Siempre te he amado!

—Siempre le ha querido, amigo mío—dijo el señor Dubois-Desfournelles—. Sabe todo lo que ha sufrido usted desde que el remordimiento ha penetrado en su alma. ¡También sufría mi querida hija!... ¡Ay! bien puede usted estar segura de que le ama.

El anciano rodeaba con su brazo el talle de Margarita.

—¡Oh! ¡he sido muy culpable contigo!—dijo llorando.

—Alberto no hablemos del pasado—respondió la adorable criatura—. Siempre te he amado... He sufrido con tu abandono, pero quería reconquistar tu corazón.

—¡Ay! ¡qué ceguera era la mía! ¡Si hubiese comprendido qué tesoros de amor contenía tu alma!...; pero no, yo estaba ciego!... ¡Ah! Margarita, gracias por no haber dejado de amarme...; comprendo que me moría lejos de ti. Margarita no tenía fuerzas para contestar.

Lapalud, que había asistido a esta conmovedora escena, estaba enternecido. Admiraba el temperamento de esta mujer tan extraña y tan bella. Acababa de verla sin piedad para su odio: ahora la veía sublime en su amor. Comprendía

que, ante todo, Margarita vivía por el corazón y que las pasiones afectivas ejercían en su ser un inmenso poder. Ahora sabía qué celestial criatura se volvía cuando el corazón hablaba en ella. Y no tenía bastante con toda su admiración para contemplarla.

Margarita se levantó sostenida por su marido y cogió su brazo.

—¡Vámonos!—dijo—. Tengo prisa de estar contigo.

—Vengan conmigo—dijo el señor Dubois-Desfournelles—. ¡Vengan!

Y les acompañó a su coche, parado a la puerta del palacio, hasta la plaza Delina.

Mientras se juzgaba el proceso Guéreins la

agencia Lautal y compañía no perdía tiempo. No habíamos del trabajo confiado al falso León Gillet, pues, por esta parte, los miserables tenían pocas probabilidades de lograr algo.

Y, sin embargo, la confianza puesta en su nuevo agente no tenía límites. Hasta se felicitaban de la casualidad que les había enviado hombre tan precioso.

Pero respecto a Camila Aldebert, la nueva propietaria del hotel de la avenida Friedland, los asuntos adelantaban.

La señora Lautal se presentó en su casa, proponiéndose hacerla hablar y estudiarla. La introdujeron en un saloncito y, al mismo tiempo que ella, Camila entraba por otra puerta.

—Séntese, señora—dijo—. ¿Ha descubierto el paradero de la condesa de Bellegarde?

—No, señora—respondió la señora Lautal—. Estas indagaciones necesitan mucho tiempo, son muy entretendidas.

—Sin embargo, yo creía que su casa...

—Piense, señora, que nos es preciso visitar todos los barrios, examinando todos los alquileres y todas las ventas de un mes atrás. Además, debo decirle que nuestros agentes han

descubierto algo, y es lo que me trae aquí, pues necesito pormenores más completos.

—¿Qué desea usted saber?—preguntó la ex

querida del conde de Bellegarde.

—El señor de Bellegarde vive aún con su esposa?

—El conde de Bellegarde abandonó a su mujer en 1870—contestó Camila, cuyo pasado ignoraba Lautal—. En esta época, encontró una población del Este a una mujer que había conocido años atrás y se reconcilió con ella. Hubo pleito en separación intentado por la señora de Bellegarde, y desde entonces no se han visto más. El conde no residía en París.

—Entonces, la señora de Bellegarde vive sola aquí?

—Sí, señora. A menos que... se haya reconciliado con su marido ya.

—¿Era posible esta reconciliación?

—Nada hay imposible—contestó sencillamente Camila.

—Le pregunto esto, señora—dijo la Lautal—, porque conocemos el paradero del conde de Bellegarde.

—¡Ah!...

—Uno de nuestros agentes, buscando a la condesa, supo donde vivía el conde.

—¿Está en París?

—Sí, señora, y no vive lejos de aquí: en la calle Chateaubriand.

Camila sintió su garganta oprimirse por la impresión que le producía esta noticia.

—¿Hace mucho tiempo que el conde de Bellegarde vive en la calle Chateaubriand?—preguntó aparentemente ignorar lo que se refería a su antiguo amante.

La Lautal comprendió que su cliente no tenía menos curiosidad por conocer lo referente al conde de Bellegarde, que lo que concernía a la condesa.

—No nos hemos ocupado de esto, señora—

18 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADON.
-- 1,00 PESETAS --

A BAILAR aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO dos huéspedes o matrimonio sin hijos, precio económico. Razón: Usandizaga, 21, tercero, letra B.

ADMITO huéspedes, precios módicos. Paseo Colón, 17, 1.ª dcha.; no confundirse con entresuelo y principal.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urgen pisos amueblados; traspaso pisos, bares, fincas. Ofrece gabinetes. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 400 sirvientas católicas, informes, todo; doncellas, cocineras, institutrices, nodrizas, bares.

AGENCIA B. Pastor. Urgen mozos comedor, doncellas, nodriza su casa, nourse Bilbao, chicas todo; 600 casas, España, extranjero.

AGENCIA "Equis": Larrañaga, 20, Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo, Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas París, chicas todo, bares, pinchas; muchas plazas extranjero; 1.000 casas acto.

AL CONTADO y a plazos; géneros y confección de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Goñi, 12, 1.ª. Teléfono 15-3-65.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILO amplia jaula para coche, entrada independiente cerca Kursaal, y locales Ategorrieta económicos. Usandizaga 24, port.

ALQUILO hermosos gabinetes con o sin pensión, vistas al mar; ascensor y baño. Ramón y Cajal, número 6, cuarto, izquierda.

ALQUILO hermoso gabinete, económico, todo el año; baño y ascensor. Paseo Colón, 17, principal, derecha.

ALQUILO villas, pisos, medios pisos, gabinetes amueblados; pensiones traspasos. Agencia Carrasquedo; Urbieta, núm. 54.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tlf. 15.749.

¡ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

AUTOMOVIL "Udson", conducción interior, perfectamente equipado, seminuevo. Fernández Hermanos. Tlf. 13-4-95.

BARATISIMO vendo por levantar casa, mobiliario completo, junto o separado. Aldamar, 7, 3.ª derecha.

BASCULAS nuevas y ocasión. Arcas caudales. Reparaciones; no confundir se dan garantías. Casa Sanso. S. Martín, 58. Tlf. 12.857.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión se venden al contado y plazos. S. Martín, 12. Taller básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

BATAS para Sra. (hechas y sobre medida). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BLUSAS punto para Sra., a 650; crespones seda a 350 m.; Tobaleo para batas, gran moda, a 160 m. "El Paraíso"; Urbieta, 13.

BORDADORA a mano, necesita aprendiz recados, bien retribuida, y buena oficial; trabajo fino. Larrañaga, 4, tercero, dcha.

BUSCO persona seria, poco capital, para estudio y explotación patente producto limpieza. Escribir Guillot "Mons" Pasajes-Alza.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, B.

CASITA o piso campo, necesito en pueblo o alrededores S. S., para matrimonio solo. Escribir Guillot "Mons", por Pasajes Alza.

COCHE-SILLA para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12, tienda.

COMPRARIA auto 10 HP, para camioneta, con chasis y sección para 700 kgs. Razón, Fermín Calbetón, 25.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos, ventas, reparaciones, piezas, agujas gramofonas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

CHEKOS. Esmerada confección. 28, 35, 50 y 60 pesetas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

¡DESEA Vd. alquilar su piso? Equipelo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de "El Paraíso"; Urbieta, 13.

DESEO LOCAL parte vieja, indiquen renta a esta Administración. Iniciales M. Z.

DESEO medio piso sin muebles, matrimonio con niño, derecho cocina. Informarán: Ramón y Cajal, número 5, primero, centro.

DESEO villita amueblada todo año. Garaje, baño, precio módico. Escribir a M. G. indicando situación y precio.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EN CASA particular alquilo hermosa habitación con pensión, a matrimonio o dos personas formales. Razón en esta Admón.

FALTA manicura competentísima; buen sueldo. Loyola, 1, primero.

"FIAT" 509 cabriolet, 2 plazas, perfecto estado, a toda prueba, se vende. José Galdona; Aldaonea (Atocha). Teléfono 1-17-65.

FONOGRAFOS portátiles, maravilloso sonido, sólida construcción, ptas. 125, modelos más económicos. Díaz, Avenida, 3.

FRANCESA diplomada da lecciones particulares. Razón esta Administración.

FRUTERIA, se traspasa, sitio céntrico, por no poder atenderla; facilidades de pago. Informarán en esta Administración.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAN FABRICA de paraguas; venta directa al consumidor; el surtido mayor y los precios más baratos. "El Paraíso", Urbieta, 13.

GRAN LIQUIDACION toda clase de alpargatas y calzados de goma; razón, San Francisco, 18.

¡GRAN OCASIÓN! Vendo hermoso coche niño, baratísimo y un triciclo para reparto. Informarán, Urbieta, 37; pastelería.

HACE FALTA doncella con informes. Llamar al teléfono 14-7-11.

IGUAL PRECIO que al contado, trajes caballero a la medida y muebles; 3 ptas. semanales. San Vicente, 1, junto a Aldamar.

IMPERMEABLES, chacos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit París".

JOVEN alemán se ofrece para oficina o secretario de hotel. Idiomas alemán, español, inglés, francés. Escribir V. H. esta Admón.

JOVEN con conocimiento de contabilidad se ofrece como meritorio para oficina o cosa análoga. Escribir Admón. iniciales F. C.

MADRID EASO. Loyola, 1, primero. Teléfono 13412. Permanentes completas 25 ptas.

MADRID EASO. Loyola, 1, primero. Teléfono 13412. Especialidad tintes rubios Hollywood, 25 pesetas.

MADRID EASO. Loyola, 1, primero. Teléfono 13412. Manicuras, cejistas primer orden 3 pesetas servicio.

MADRID EASO. Loyola, 1, primero. Casa en Madrid (Gran Vía), edificio Teatro Fontalba. Personal especializado.

MADRID EASO. Instituto Belleza. Loyola, 1, primero. Tratamientos garantizados para adelgazar: limpieza científica de cutis.

MADRID EASO. Loyola, 1, primero. Cirujanos, callistas, pedicuros. 5 ptas. servicio.

MAQUINA de escribir Underwood, nueva se vende barata. Fotografiados LA VOZ, San Marcial, 8.

MAQUINAS Dubried para géneros de punto. Máquinas alemanas de coser y bordar. San Martín, 6, entlo.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

MATRIMONIO solo alquila 2 habitaciones exteriores con 3 camas, derecho cocina. Trueba, 4, 1.ª izqda.

MODISTA corte París, hechura fantasía, 10 ptas.; sastrer, 15 y alquilo habitación exterior vacía. San Francisco, 40, 3.ª izqda.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Goñi, 4, 5.ª; hay ascensor.

NECESITO urgente piso sin muebles, temporada invierno o todo año, buen sitio; renta 75 ptas. mes. Ofertas a N. B. esta Admón.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit París"; Urbieta, 39.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERIA, en buen sitio y con buena clientela, se traspasa. Informará de 3 a 6, conserje del Círculo Mercantil.

PENSION desde 450; camas a 125, habitaciones exteriores, derecho cocina, baño y ascensor; Miracruz, 23, tercero, derecha.

PENSION para veraneantes y estables; trato familiar régimen, habitaciones exteriores, teléfono. Easo, 15, segundo.

PERDIDA cartera de bolsillo con 2 pasaportes franceses, documentos y dinero. Gratificará devolución. A. Campana, 6. Plaza Cent.

PERDIDA de dos puños de piel, uno blanco y otro gris. Se gratificará su entrega, Andía, 4, 5.ª dcha.

PERDIDA de pedazo jersey blanco, con agujas, en la feria. Ruégase devolución en Usandizaga, número 14, sexto, letra A.

PESETAS 25.000 vendo sin intermediarios casita campo con terreno; sitio muy saludable. Tomás Illarramendi. Hernani.

PIANOS de ocasión. Grandes rebajas, diversos modelos garantizados, buenas marcas. Díaz, Avenida, 3.

POR AUSENCIA vendo colchones buenos, grandes, toda confianza; San Martín, número 48, bajo.

POR AUSENCIA vendo coqueta villa, alquilo amueblada, lugar sanísimo, jardín, garaje, pie tranvía. Publicitas; San Marcial, 17.

SASTRE ECONOMICO. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, 2.ª (Gros).

SASTRE, ex cortador Casa acreditada. Hechuras traje medida, propaganda, desde 30 pesetas; Moraza, 11, quinto, derecha.

SASTRE, necesita aprovechanta adelantada; Usandizaga, 13, segundo, derecha.

SE ALQUILA hermoso entresuelo, con bajos, fachadas tres calles, jardín, terraza. Prim, 35.

SE ALQUILAN espléndidos gabinetes para matrimonios, derecho a cocina o pensión. Calle San Martín, 42, segundo.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados solo dormir para todo el año. Usandizaga, 18, primero, izquierda.

SE ALQUILAN 1 o 2 habitaciones amuebladas con derecho cocina, o solo dormir, todo el año. 31 de Agosto, 31, 3.ª dcha.

SE DESEAN huéspedes para dormir y limpieza, 125, o pensión completa a 4 pesetas. José María Soroa, 8, primero, centro.

SE NECESITA buena oficial de sastrer en la sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Goñi, número 12, primero.

SE NECESITAN urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20, bajo, IRUN.

SE OFRECE joven 23 años, práctico para dependiente comercio, almacén tejidos o similares. Carta a V. M., a esta Administración.

SE OFRECE mujer para todo, casa de poca familia. Marina, 9, 4.ª dcha.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón, en esta Administración.

SE TRASPASA piso con muebles, bien situado y económico. Informarán: Teléfono número 13-8-11.

SE VENDE coche de niño (grande). Informarán, Iztueta, 3, portería.

SE VENDE Fiat 509 a toda prueba, Spider 2 plazas, recién pintado, 4 ruedas nuevas y faros Marchal. Auzmendi. Tlf. 341. Irún.

SE VENDEN muebles económicos. Peña y Goñi, 13, 1.ª.

SE VENDE, por ausencia, comedor económico seminuevo. Escolta Real, 6, 2.ª B. (Antiguo).

SE VENDE una máquina de coser "Singer" bobina, de ocasión. Calle Loyola, número 21, portería.

SE VENDE una villa en Houssegor, a 17 kilómetros de Bayona. Razón, en esta Administración.



Ayer entró en nuestro puerto el vapor "María Santuiste", con carga general, procedente de Gijón.

Salió el vapor "Cementos Rezola número 2", que el día anterior había entrado con cargamento de hierro, procedente de Bilbao y que, luego de descargado, zarpó con cemento para San Esteban de Pravia.

Por la noche quedaban el velero "San Luis", que aún continuaba descargando tabla; el vapor "Juanes", que el día anterior entró con carbón, procedente de Santander, y el "María Santuiste".

En Pasajes. Ayer entraron en este puerto los vapores "Amada", con carga general procedente de San Sebastián; "Josefa", con carbón, de Gijón; "Arnao", con cargamento de mineral procedente de Requejada; "Poeta Arolas", con plátanos, de Canarias, y "Astillero", con carbón, de San Esteban de Pravia.

Salió solamente el "Josefa", en lastre para Gijón.

LA PESCA

Los vapores pesqueros regresaron ayer, a última hora de la tarde, conduciendo unos regular cantidad de sardina y otros algunas piezas de atún.

Los vapores de arrastre regresaron a puerto con regular cantidad de pesca.

En la Pescadería se efectuaron en la mañana de ayer las siguientes ventas al por mayor:

Merluza de primera: 3.103 kilos, de 525 a 430 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 3.348, de 470 a 350 la grande, y de 375 a 300 la pequeña.

Pescadilla: 10.739, de 295 a 235 la de bon, y de 230 a 035 la de pareja.

Gallitos: 2.046, de 400 a 145.

Besugo de arrastre: 850, de 245 a 135.

Bacalao fresco: 962, de 150 a 080.

Cabras: 293, de 165 a 090.

Congrio grande: 238, de 260 a 190.

Sapo: 1.545, de 135 a 060.

Chicharro grande: 63, de 080 a 060.

Panchos: 832, de 180 a 070.

Martines: 5, a 140.

Ordinarios: 8.300, de 040 a 010.

Almeja: 600, de 270 a 190.

Atún: 3.435, de 195 a 100.

Palomita: 61, de 205 a 100.

Langosta: 744, de 1190 a 1035.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 510 de la mañana; a las 524 de la tarde.

Bajamar: A las 1125 de la mañana; a las 1140 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 539 de la mañana; a las 552 de la tarde.

Bajamar: A las 1155 de la mañana; a las 1209 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El área de presiones relativamente bajas, situada el día anterior al Oeste y Noroeste de la península ibérica, se ha extendido rápidamente a todo el Sudeste de Europa. Con ella se ha generalizado el régimen de tormentas, que ha alcanzado al País Vasco.

Las altas presiones residen en el Centro y Sudeste de Europa.

La mar está casi en calma.

Tiempo probable: Guipúzcoa: Viento flojo y variable. Cielo nublado y alguna lluvia de tormenta.

SE VENDE un automóvil Renault, muy barato; razón, San Francisco, 18, bajo. Teléfono 14.150.

SE VENDE un gabinete sencillo y un armario de luna, económico; Oquendo, 11, primero.

TRAJES azules (buzos y bombachos): todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar acreditado, buena clientela, punto céntrico parte vieja. Razón: Moraza, 13. LIBRERIA.

TRASPASO local sin existencias, en la calle Miracruz, 17, C. Teléfono 14-8-74.

VENDO cama o jergón, colchón, buen uso.

TRASPASO peluquería en sitio céntrico. Informarán esta Admón.

VENDO auto "Chener Valquer" 10-HP., conducción interior, perfecto estado marcha; precio ganga. Garaje "Iris". Tlf. 12-0-89.

VENDO gallinas. Llamar al teléfono 72-02.

VENDO casa céntrica Pamplona, 4 pisos, amplia bajera propia negocio. Inf. F. Gazcue, 71, pot.; en Pamplona, San Nicolás, 62.

VENDO 2 máquinas de escribir portátiles, marcas "Corona" y "Remington", baratísimas; San Marcial, 17, tercero.

VENDO lámpara Rayos ultravioletas, corriente continua, seminueva, modelo grande, ocasión. Ganchegui, Narrica, 14.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



COAS QUE PASAN

Dos noches consecutivas se ha interrumpido el paso de tranvías y demás vehículos ruidosos por el Bulevar. Una, por celebrarse la verbena que, por cierto, alcanzó un éxito resonante; otra, por celebrarse el concierto del Orfeón. Como nosotros hemos pedido esta suspensión del servicio para todos los domingos, a mediodía, durante una sola hora, y para otra sola hora, durante las noches de verano, claro está que nos tiene que parecer absolutamente bien esa limitación del paso por el Bulevar de los tranvías.

Pero una cosa es pecar por exceso y otra pecar por defecto. Las quejas de los viajeros de los tranvías eran unánimes, y tampoco tenemos por qué ocultar que nosotros también fuimos de los quejosos.

Una cosa es no pasar por el Bulevar y otra cosa es dejar a los viajeros, a quienes nada se les advertía al entregarles el billete, que les iban a dejar en la esquina de la plaza de Guipúzcoa, junto al comercio del señor Casla o junto a la Diputación. ¿Por qué no seguían los tranvías hasta la misma altura del Bulevar, frente al comercio "El Barato"?

No se venga diciendo que allí no hay vías para hacer maniobras, porque la maniobra es sencillísima, "y se ha hecho más de una vez". Con tirar de la cuerda del "trolley" y darle vuelta a éste, asunto terminado. El viajero quedaba en el mismo Bulevar y el tranvía regresaba por el camino que había traído hasta la plaza de Guipúzcoa.

Lo que hizo falta fué buena voluntad.

Aunque parezca que esto es "agua pasada", no lo es.

Hace unos días, como todos tuvimos ocasión de comprobarlo, llovió en San Sebastián de una manera más formidable de la que acostumbra, y eso que por falta de ejercerlo no se les olvidará el oficio a los encargados del riego celestial.

La cantidad de agua caída fué tal, que en distintos barrios de la ciudad produjo casi fulminantes inundaciones.

Una de estas lo fué en un sector del barrio del Antiguo, detrás de la calle de Matia y detrás también de una finca o grupo de casas de vecindad que se le llama "El Patio", donde habitan, seguramente, más de trescientas personas y donde quiera la Providencia que no haya jamás ni siquiera una epidemia de constipados.

En la inmediatez de ese conglomerado hay unas viviendas que, según nos afirman sus ocupantes, no tienen acometida a la alcantarilla general, que pasa muy cerca de las casas, y, como es natural, en cuanto caen cuatro gotas de más, se inunda todo aquello, el agua penetra en las plantas bajas y los vecinos tienen que auxiliarse los unos a los otros, incluso

llevando sobre las espaldas a los viejos, a los niños y a los débiles.

Nos preguntan si los propietarios de las viviendas no tienen obligación de realizar la acometida de su alcantarilla a la general, y a ello contestamos poniendo de manifiesto nuestra incompetencia.

Pero suponemos que la Comisión de Obras del Ayuntamiento no será incompetente, y estimamos que lo más acertado será que esos vecinos se dirijan a ella, que seguramente les hará caso.

¿O la acometida a la alcantarilla general para impedir las inundaciones, o un servicio de labores cuando llueva mucho?

Sobre la mesa de la Redacción se van amontonando las cartas conteniendo denuncias, quejas o simples observaciones. Por aquello de que "baza mayor, quita menor", no hemos podido ir dándoles salida. Pero ahora que el verano está "en las últimas", que se acabará en cuanto caigan dos chaparrones fuertes y que una vez que nos quedemos solos habrá tiempo para todo, rogamus a todos los que han tenido la amabilidad de depositar en nosotros su confianza que nos perdonen y que tengan la seguridad de que nada se ha echado en olvido.

Una de las quejas se refiere a los ciclistas de la ronda municipal nocturna. Estos estimables funcionarios circulan sin luz, para que no los vean los ladrones, seguramente; pero resulta que los automovilistas no tienen el don de distinguir a una autoridad en bicicleta de una zanja, y en las sanjas es obligatorio el colocar una luz. Y un ciclista es mucho más peligroso para la responsabilidad del conductor de un automóvil, por la movilidad del obstáculo invisible.

Pero, dejando de lado tal contrasentido, suficiente para un comentario extenso, dice nuestro comunicante, cabe señalar el que la pareja de esa ronda, que hacía las diez y media y once de la noche llega hasta el alto de Ategorrieta, lo hace "por la acera" y a marcha bastante rápida, sobre todo al descender.

"Cualquier peatón—dice la carta—se ve sorprendido por el fulminante cruce con uno de esos ciclistas, que, por la velocidad que llevan, no podrían sortear al paseante si éste, en uso de su perfectísimo derecho e ignorante de la proximidad del encuentro, se mueve de su recta o si, siendo varios los que pasean juntos, no dejan hueco a tiempo y en medio de la sorpresa consiguiente.

"No sabemos por qué se concede a los guardias ciclistas municipales una capacidad o malabarismo extraordinario en el manejo del "chisme" ese, para dejarles dispongan a su manera de las clavículas y costillas ajenas y pasen raudos y ofensivos al lado de tranquilos paseantes."—GORROCHA.

BOLETIN DE ARTE

La Exposición Larrea Yzeta - J. Cabanas

He aquí una comparecencia de dos pintores jóvenes, que aparecen en la Exposición vinculados por un mismo signo de modernidad. El Arte joven proscribía los pequeños rencores y hermanaba a sus adictos en un ejemplar desinterés, que afronta todas las comparaciones. Por algo es Arte joven, arte del Noventa y cinco, audaz y divertido, sonriente en todas las dimensiones.

Por lo demás, los dos pintores que exponen en una de las salas del Kursaal pueden afrontar, divertidamente, todas las comparaciones y relaciones entre sus obras. Aunque los dos marchan por el mismo rumbo, poseen personalidad vigorosa y distinta.

Larrea Yzeta, expone, en primer plano, un magnífico retrato en verde. La atención del espectador queda prendida en esta obra, que tiene validades maestras. Juegan en el retrato unas tonalidades verdes, trabajadas con un amor y con una eficacia sorprendentes.

Y a pesar del resultado, extraordinario, este retrato da una sensación de magnífica facilidad.

Después, en un orden de predilección, se ofrecen al espectador unos retratos sencillos, claros, de niños, en los que se advierte una plenitud de intención y de realización notables.

En Larrea Yzeta hay un temperamento de retratista moderno de pintor de retratos, que acaso llegue a superar a todas las demás, incluso a las que se muestran en sus bodegones y estudios de color y de paisaje.

Rubricando sus posibilidades de retratista, Larrea Yzeta expone unos dibujos de concepto y de estilo modernísimos, que apuntalan aquella destreza y éxito.

Anotemos, también, los cuadros titulados "Dama en negro", "Fralle" y "Acuarela", que, con los restantes, completan la lisonjera impresión que obtiene el visitante.

J. Cabanas trae a la Exposición nueva muestra de su talento de pintor y dibujante. El

"Café de puerto", "Café de Montparnase", "Campesinos", "Pescadores", revelan cómo va perfilándose en este pintor joven una personalidad de artista erguido en oposiciones de madurez.

Para pintar así, con este garbo y con esta fortaleza, hacía falta, hace treinta años, haber agotado toda una juventud y muchos años de madurez, frente a los caballetes. Y ahora ocurre que un muchacho de la nueva promoción, un joven que se ha creado a sí mismo, pinta como los maestros de hace seis lustros.

Y ocurre, también, que van más allá de los recursos del oficio, y le dan un aire personal, garbo original a la obra, que sin la identificación del nombre, podría parecer signada por un artista que estuviera, ya, de regreso de todos los subjetivismos e influencias.

Cabanas, como su camarada en la Exposición, irrumpe con un gesto decidido, seguro de sí, y de su obra.

Controlando el catálogo, con los cuadros expuestos, el espectador se queda un poco sorprendido de la decisión—seguida de triunfo—con que los dos pintores han afrontado lo que antes no se podía afrontar.

Porque los dos vienen nada menos que a señalar un rumbo, marcando, al mismo tiempo, su presencia en la pintura.

Y el señalamiento de rumbos era empresa que antes se deparaba nada más que a los que habían seguido largas etapas, estas etapas que ya no hacen falta, porque en la pintura, a través de treinta años, y en España, se ha avanzado en un siglo.

Larrea Yzeta y J. Cabanas—cuya exposición está siendo visitadísima—reciben muchos y amplios elogios de los espectadores, a quienes aguarda, en el salón del Kursaal, una gratísima sorpresa.

Sumen a esos elogios, estas palabras, a las que da validez una profunda sinceridad.

En el Kursaal

El viernes se celebró el concierto organizado por el Ateneo Guipuzcoano

El viernes por la tarde, en el teatro del Gran Kursaal, se celebró el concierto que había preparado el Ateneo Guipuzcoano para esta semana pasada.

Este concierto tuvo la virtud de que llevara al lindo teatro una concurrencia numerosa atraída por la fama de los que habían de tomar parte en él. Fama ganada en una carrera noble, honrada, por unos jóvenes que más puede decirse que empiezan que no son ya de los virtuosos consagrados.

En efecto, se trata del pianista irunés Miguel Maiz, un joven artista, de excelentes condiciones artísticas; del bajo riojano, Basilio Torres, ya conocido y cuya voz es de un timbre bellísimo, y del valiente tenor toledano, José Calvo Rojas.

Concierto de noveles pletóricos de ilusiones y que no llevan como bagaje único esas ilusiones, sino que pueden mostrarse satisfechos de reunir condiciones para cantar y tocar.

El concierto fué variado y nutrido. Un bien combinado programa fué interpretado por los dos cantantes, a quienes acompañó con la maestría peculiar, el excelente pianista Germán Alzueta.

Las ovaciones se sucedieron porque no se vió solamente en los artistas su buena voluntad, sino que pudieron apreciarse sus facultades de cantantes que llamaron justamente la atención.

Tanto Torres como Calvo Rojas, alcanzaron un éxito rotundo, no solamente en sus partes respectivas, sino en los duos que cantaron.

En la mitad del concierto actuó el pianista irunés Maiz, quien produjo una impresión excelente en el auditorio. Bach, Liszt y Ravel, fueron excelentemente ejecutados.

Los aplausos fueron nutridos y repetidos, prueba evidente de que la labor de los artistas fué del agrado del numeroso público que se había congregado en el teatro del Gran Kursaal.

Nuestro folletín

Próximo a terminarse el folletín que publicamos en estas columnas, "Traición de Amor", del escritor que tanto sabe apasionar a través de sus páginas Mac Mario, continuaremos publicando la segunda parte de esta interesante novela de amor y emociones, que lleva por título.

Las dos rivales

La continuación de esta novela ha de ser aceptada por el público aficionado a estas lecturas, con verdadero interés, ya que en la misma se acrecientan los valores acumulados en "Traición de Amor", que con tanto apasionamiento ha sido leída.

Las dos rivales

merecerá la aprobación de nuestros lectores. Muy pronto, sus capítulos, plenos de emoción y belleza, aparecerán en nuestro folletín.

Las dos rivales

tiene capítulos habilísimos, que acreditan, una vez más, la firma de su autor.

Fiesta de las muñecas

La semana próxima en el Gran Kursaal

Continúan llegando muñecas a la Asociación de la Prensa. Las últimamente llegadas son:

Una finísima damita fin de siglo, regalo del Hotel Excelsior.

Una enfermera, de X.X.

Una gitana (muñeca-pantalla), de doña Modesta Goñi.

Una menina, de la Srta. P.H.

Una doctora, de la señorita Juli Villabona.

Una doncellita, de doña Juana Arzalluz.

Una montañesa, caprichosamente vestida por "Unas modistas".

Una muñequita, de la Juguetería Galvo.

Una gitana, del Club Cantábrico.

Y una pepona, de "La Orquídea".

La colección se hace verdaderamente soberbia y ha de entusiasmar a los niños que visiten la Exposición, que estará abierta desde el próximo martes, en el Kursaal.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

18 SEPTIEMBRE 1902 En los decretos puestos a la firma del rey en este día, no hay ninguno que nos interese ahora. Tampoco nos interesaban entonces, porque eran todos de personal.

Regresé de París el subsecretario de Estado, señor Pérez Caballero, que había ido a París a poner al shah de persia el collar del toisón de oro.

A las tres de la tarde fondé en la bahía de la Concha el "Giralda". Esto era señal de que no estaba tan próximo como se decía, el regreso de la corte a Madrid.

Marcharon a Madrid, el ministro de Marina, duque de Veragua, y el subsecretario general Matia.

Se desmintió en absoluto que el rey se detendría en Valladolid a su regreso a Madrid. Caso de pensarse en tal viaje, se haría desde Madrid.

Continuaba el tiempo hermoso y haciendo cuanto podía en beneficio de San Sebastián. Con tan plausible motivo, los veraneantes, ni siquiera se acordaban de que algún día tenían que volver a los patrios lares. ¡Rediez!, con lo bien que se estaba en San Sebastián hasta que se acabase completamente el dinero!

A mediodía, en un tren mixto, marché a Pamplona su laureado orfeón. Obtuvo una despedida entusiasta, con música y mucha gente: vivas, aclamaciones, etc.

Quedó una comisión y con ella el alcalde de Pamplona, señor Viñas, para recibir por la tarde a Sarasate, que venía a tomar parte en el concierto a beneficio de la orquesta del Gran Casino. El recibimiento fué muy cordial.

Se decía que el ministro de Estado iba a proponer para una condecoración al ilustre compositor Laurent de Rillé. Marchó a Madrid el maestro Güerros.

La serie de fiestas de aquel verano iba a terminar el domingo próximo, con una gran iluminación en la ría de los paseos de los Fueros y la Zurriola y una quema de fuegos artificiales. Y decía LA VOZ: ¡Hasta el año que viene, para el cual hemos aprendido mucho este. Algo nuevo y algo grande, hay que hacer para entonces. Y tener en cuenta a los que dan poco o no dan nada, y son los que más se lucran con las fiestas que organizan los demás.

Para la noche de este día estaba anunciado en el Gran Casino, el concierto en que tomaría parte el gran Sarasate, a beneficio de la orquesta.

19 SEPTIEMBRE 1902 Una comisión del Ayuntamiento de Tolosa, estuvo a visitar al rey, rogándole que hiciese una visita a algunas fábricas de la industriosa villa. El rey prometió ir al día siguiente, en un tren especial, a las dos de la tarde, para visitar la fábrica de boinas, alguna de papel, el Ayuntamiento, la iglesia y alguna otra cosa más.

El "Cardenal Cisneros" zarpó a las nueve de la mañana, con rumbo a El Ferrol.

En Miramar hubo la recepción de todos los jefes locales correspondiente a todos los jefes.

Continuó dominando el buen tiempo. La temperatura, que de madrugada fué bastante fresca, durante el día fué apacible y tranquila, con sus 19 grados a la sombra. Sin embargo, se revolvió algo el tiempo por la tarde y el barómetro bajó. Pedían que Dios les cogiese confesados.

Después de todo lo tocado y bailado parecía que ya no quedaba música disponible. Sin embargo, para el día 23 se anunciaba en Bellas Artes, un concierto de la "Schola Cantorum" de París, en el cual tomaría parte el entonces "niño prodigio", José María Usandizaga, que estrenaría una "Suite de tres vascos".

El tiro de pichón de los Juncos estuvo animadísimo y a las tiradas asistieron el rey y el príncipe de Asturias.

Durante el día fueron buscados en la ciudad algunos artistas del género flamenco español, para una fiesta andaluza que se preparaba en Zarauz. Lo que no se sabía era si fueron habidos y capturados.

A la inauguración solemne del curso en el Instituto Provincial, vendrían, debidamente autorizados, profesores y alumnos de las Escuelas de Literatura Española, del Liceo de Bayona. Esto ya era cosa seria.

Se celebró en el Gran Casino el concierto a beneficio de la orquesta y en el cual tomó parte el gran Sarasate. En el salón de fiestas no había una persona más. Sarasate estuvo colosal. Parecía que por él no pasaban los años y que cada vez tocaba con más brío y con más entusiasmo. Fué aclamado, y la orquesta le hizo un valioso regalo.

Celebró sesión el Ayuntamiento, con diez concejales "no más". En ella se tomó en consideración una proposición de don Eugenio Gabilondo, para que se consignase una subvención en ayuda del Orfeón Donostiarra.